THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY
JAN 2 1931
ASTOR, LENOX AND TILDEN FOUNDATIONS

The Daily Hebrew Journal

דער אידישער זשורנאל

אונזערע
טעלעפאן נומערן
זענען
6830
6831
פריינטי

אונזער
אפיס
איז אין
542
דאנדעס וועסט

VOLUME XVII No. 7476 | Wednesday, December 31st, 1930 | **10 PAGES** | יום ד', י"א טבת, פרשה ויחי, תרצ"א. | טאראנטא, מיטוואך דער 31־טער דעצעמבער, 1930. | PRICE THREE CENTS

N Y Public Library
476 Fifth Ave
NEW YORK N Y

פרעמיער פארזיכערט מערב קאנאדע אז די רעגירונג וועט העלפען ווייץ־פראבלעם

דאס איז געווען זיין וויכטיגסטע רעדע זינט זיין דערוועהלונג. זאגט אז לאנד קומט צו זיך פון ליבעראלען „בלאנדער".

רידזשיינא, דעצ. 30.

אין א רעדע וואס איז געבראדקעסט געווארען איבער'ן גאנצען לאנד, האט פרעמיער ר. ב. בענעט נעכטען דא באקאנט געמאכט, אז די קאנאדער רעגירונג איז גרייט צו העלפען די מערב־קאנאדער פארמערס אין זייער איצטיגער ווייץ־סיטואציע. דאס איז געווען דעם פרעמיערס וויכטיגסטע רעדע זינט ער איז דערוועהלט געווארען דעם 28־טען. אויגוסט.

דער פרעמיער האט דערקלעהרט, אז דאס לאנד קומט איצט צו זיך פון דעם „בלאנדער" אין וועלכען זי איז אריינגעווארפען געווארען אין פארלויף פון די לעצטע 9 יאר. דער פרעמיער האט דערקלעהרט, אז די איצטיגע רעגירונג האט איך זינען צו אנפיהרען א פריינטליכע פאליטיק מיט אויסלאנד. אבער זי וועט דערפאר שטרענג פאדערען אז די אויסלענדישע לענדער זאלען אויך אנפיהרען פונקט אזא פאליטיק בנוגע קאנאדע.

דער פרעמיער האט אין זיין שטונדינער רעדע, אנהויבענדיג פון 11 אזייגער נעכטען אווענט און ענדיגענדיג ארום 12 אזייגער מיטנאכט, פארזיכערט די פארזאמעלטע אז די פעדעראלע רעגירונג וועט טאן אלץ וואס אין איהרע כוחות צו העלפען די פארמערס פון מערב־קאנאדע.

רעוויזיאניסטען פאדערען צו אפרייסען זיך פון ציון־ארגאניזאציע

ניו יארק. דעצ. 30, (איטא).

די ערשטע קאנווענשאן פון די אמעריקאנער רעוויזיאניסטען איז געשלאסען געווארען, אננעהמענדיג א רעזאלוציע, אויפפאדערענדיג די פאראייניגטע רעוויזיאניסטישע קערפערשאפט פון דער וועלט, צו אפרייסען זיך פון דער ציוניסטישער ארגאניזאציע ביים קומענדען קאנגרעס, אויב ווייצמאנ'ס פאליסים וועלען ניט אפגעטיילט ווערען פון די ציוניסטישע פאליסים.

די דאזיגע רעזאלוציע דארף נאך גוטגעהייסען ווערען פון דעם רעוויזיאניסטישען עקזעקוטיוו־קאמיטעט אין לאנדאן.

מרדכי דאנצים איז ווידער ערוועהלט געווארען פרעזידענט פון די אמעריקאנער רעוויזיאניסטען.

ווילינגדאן וועט פארלאזען קאנאדע דעם 16־טען יאנואר

אטאווא, דעצ. 30.

ווייקאונט ווילינגדאן, דער גאווערנאר דזשענעראל פון קענעדע, וועט פארלאזען דאס לאנד דעם 16־טען יאנואר, אפפאהרענדיג קיין ענגלאנד, וואו ער וועט זיך צוגרייטען צו איבערנעהמען זיין נייעם אמט אלס וויצע־קעניג פון אינדיע.

עס ווערט דערווארט אז עס זאל אין גיכען באקאנט געמאכט ווערען ווער עס וועט איבערנעהמען לארד ווילינגדאנ'ס פלאץ.

פאליטיקער און דיפלאמאטען ביי מעלטשעט'ס לויה

לאנדאן, דעצ. 30, (איטא).

אמבאסאדארען, קאבינעט־מיניסטארען, אינדישע פרינצען און בכלל די אויסשטעהענדסטע פאליטיקער און דיפלאמאטען זענען אנוועזענד געווען ביי לארד מעלטשעט'ס לויה, וועלכע איז דורכגעפיהרט געווארען לויט'ן אידישען דין, אזוי ווי ער האט פארלאנגט. די מעהרסטע וואס האבען זיך באטייליגט אין דער לויה האבען געטראגען העטס ווען העברי מאנד, מעלטשעט'ס זוהן, האט געזאגט קדיש אויף ענגליש.

אלע גייסטליכע זענען געשטאנען אין א ספעציעל אויפגעשטעלטען פלאץ, כדי צו פארמיידען שוועריגקייטען וואס זענען געשאפען געווארען דורך דעם וואס דער פאמיליען־קבר איז אויף א ניט־אידישען בית־עלמין. ליידי אוירלי, מעלטשעט'ס טאכטער, האט געבראכט אביסעל ארץ־ישראל־ערד וואס איז אריינגעלייגט געווארען אין ארון ארום זיין קאפ.

א ציוניסטישע דעלעגאציע מיט דר. ווייצמאן און אנדערע דעלעגאטען האט זיך באטייליגט, בעת די אפיסעס פון דער ציוניסטישער עקזעקוטיווע זענען געווען צוגעמאכט אלס אויסדרוק פון טרויער.

נאך דער קבורה האבען די פארזאמעלטע זיך פארקליבען אין דער רעפארם שול וואו ספעציעלע תפילות זענען געזאגט געווארען. ספעציעלע קירכען־סוירוויסעס זענען אראנזשירט געווארען פאר מעלטשעט'ס אנגעשטעלטע אויף מארגען, ווען די דעלעגאציע פון אלע טיילען פון לאנד וועט קומען אפגעבען כבוד דעם גרויסען פיהרער.

לויט ווי די „דעילי טעלעגראף" גיט איבער, איז מעלטשעט געשטארבען מיט „שמע ישראל" אויף די ליפען. א שמירה איז אראנזשירט געווארען פאר זיין קערפער טאג און נאכט.

אינשורענס פרייזען אויף אויטאמאבילען צו הויך, זאגט ריכטער

שטארקע ענדערונגען אין די אויטאמאבילען אינשורענס רעיטס און געזעצגעבונג, ווי אויך א צאהל אנדערע רעקאמענדאציעס ווערען אנגעגעבען אינ'ם באריכט פון האנ. דזשאסטיס הארדזשינס, וואס איז נעכטען פארעפענטליכט געווארען פון האנ. טשארלז מעקרעי, עקטינג אטוירני־דזשענעראל.

אין זיין באריכט פון זיין צוויי־יאריגער אונטערזוכונג פון דער ראיעל קאמישאן, זאגט ריכטער הארדזשינס צווישען אנדערעס, אז די קענעדיען אויטאמאביל אנדעררייטערס אסאסיאיישאן האט אין 1929 שטארק געהעכערט די רעיטס אויף אויטאמאבילען אינשורענס אין אנטעריא, און טאבערעס ווי ער אטאקירט שטארק די דאזיגע העכערונגען שאנוועט ער אויך ניט דער אסאסיאיישאן פאר די מעטאדען וועלכע זי באנוצט צו מאכען די דאזיגע העכערונג.

ריכטער הארדזשינס דערקלעהרט אין זיין באריכט, אז די קאמפאניעס קאנען גאנץ גוט אפפאדערן צו פארקלענערען די פרייזען פון אויטאמאביל פארזיכערונג, און אז די ארויפגעשרויפטע פרייזען זענען ניט קיין גערעכטפערטיגטע. ער איז מיט דער מיינונג, אז דערפארענע דרייווערס דארפען צאהלען ווייניגער, און ער רעקאמענדירט, צווישען אנדערעס, אז אגענטען זאלען באקומען א שטרענגערע עקזאמינירונג. דער באריכט ווייזט אן, אז אין 1929 האבען פריוואטע אייגענטימער איבערגעצאהלט מיט $654,318 צופיעל אויף אויטאמאביל אינשורענס.

ריכטער הארדזשינס ווייזט צוריק אין זיין באריכט די טענה פון די אינשורענס קאמפאניעס, אז זיי האבען געמוזט העכערען די רעיטס צוליעב די גרויסע אויסגאבען וואס זיי האבען, און ער ווידערהאלט, אז די קאמפאניעס קאנען אפפאדערען צו פארקלענערען די אינשורענס רעיטס אויף אויטאמאבילען.

ארבייטער ארגאניזאציע פון פאלעסטינע פאדערט צו אפלייגען דעם קומענדען ציון קאנגרעס

דערקלעהרט אז דער קאנגרעס אין פעברואר וועט שטערען דעם „דרייוו" פון אגענטור אין אמעריקע. — פאדערט אז מאצקין זאל גערופען ווערען צו באשטימען וועגען אפלייגען דעם קומענדען קאנגרעס.

ירושלים, דעצ. 30, (איטא).

די „הסתדרות" (פאלעסטינער אידישע ארבייטער ארגאניזאציע) האט היינט אפגעשיקט א קאבעל צו דער ציוניסטישער עקזעקוטיווע אין לאנדאן, אויפפאדערענדיג צו אפלייגען דעם קומענדען ציוניסטישען קאנגרעס.

עס ווערט אונטערגעשטראכען אז דער קאנגרעס אין פעברואר וועט שטערען דעם קאמפיין פון דער אידישער אגענטור אין אמעריקע. די „הסתדרות" פארלאנגט אויך אז לעאן מאצקין, דער פארזיצער פון ציוניסטישען אקציאנס קאמיטעט, זאל גערופען ווערען צו באטראכטען און באשליסען וועגען דער נויטווענדיגקייט צו אפלייגען דעם קאנגרעס.

וויל „נומערוס קלאזוס" פאר אידען אין דייטשע אוניווערזיטעטען

בערלין, דעצ. 30, (איטא).

א רעזאלוציע איז היינט איינשטימיג אנגענומען געווארען פון דער גענעראלער סטודענטען פעדעראציע פון אלדענבורג, אז „נומערוס קלאזוס" זאל איינגעפיהרט ווערען אין אלע דייטשע אוניווערזיטעטען, באגרענעצענדיג די צאהל אידישע סטודענטען ביז 1 פראצענט פון דער אלגעמיינער צאהל.

די פעדעראציע האט אויך באשלאסען אז קיין אידישע סטודענטען זאלען ניט אריינגענומען ווערען אין די סטודענטישע עקזעקוטיווע קערפערשאפטען.

נאך א מלחמה בילד פארבאטען צו ווייזען אין דייטשלאנד

בערלין, דעצ. 30.

די בערלינער פילם צענזור האט היינט ארויסגעגעבען א שטרענגען פארבאט צו ווייזען אין דייטשלאנד דאס אנטי־מלחמה בילד „1914" אדער די שיסעריי פון סאראיעווא". ארויסגעבענדיג דעם דאזיגען פארבאט, זאגט די צענזור: „מיר קענען ניט טאלערירען קיין בילד וואס קאן אין אויסלאנד אנגענומען ווערען אלס א באשטעטיגונג אין אונזער שולד פון דער לעצטער מלחמה". דאס בילד „אלץ איז שטיל אויפ'ן מערב פראנט" איז, ווי באקאנט, פריהער אויך פארבאטען געווארען.

אין דער זעלבער צייט איז אבער דערלויבט געווארען צו צייגען א פאטריאטיש בילד, גלאריפיצירענדיג פרידריך דעם גרויסען.

1930 איז געווען ערגסטע יאה פון יארהונדערט

פאריז דעצ. 30.

אז דאס יאר 1930 איז געווען ניט נאר דאס ערגסטע זינט דער מלחמה, נאר דאס ערגסטע פון היינטיגען יארהונדערט, אין דער גאנצער וועלט, איז דא היינט אויפגעדעקט געווארען, אלס רעזולטאט פון אן איבערזיכט וואס איז געמאכט געווארען וועגען די עקאנאמישע און פאליטישע דערגרייכונגען פון יאר.

די גרעסטע ארבייטסלאזיגקייט, שווערע געלט־פארלוסטען, מלחמה־צוגרייטונגען, רעוואלוציעס און אלגעמיינער קריזיס — דאס איז די לאנגע קייט מיט וועלכער דאס יאר 1930 איז געווען ארומגעצוימט.

אידישער שומר שולדיג פאר דערמארדען אן אראבער

חיפה, דעצ. 30, (איטא).

דער אידישער נאכט־שומר רובינשטיין פון בית־גלים איז געפונען געווארען שולדיג אויף דער קלאגע פאר דערמארדען אן אראבישען ארבייטער וועלכער איז פארוואונדעט געווארען אין די רייאטען פון 1929.

די דאזיגע קייס איז די לעצטע פון אלע ערנסטע קייסעס וואס זענען ארויסגעקומען איבער די רייאטען.

רובינשטיין האט פארלאזען בית־גלים באלד נאך די רייאטען, און איז ארעסטירט געווארען אין פתח־תקוה דעם 5־טען אקטאבער 1930.

דער אורטייל וועט אפעלירט ווערען.

6 קינדער פארברענט אויף טויט אין קוויבעקער שטעדטל

סט. זשענעוויער, קוויבעק, דעצ. 30.

6 פון די 9 קינדער פון דער פאמיליע לאבעל זענען היינט פארברענט געווארען אויף טויט, ווען אן איבערגעהייצטער אויווען האט אנגעצונדען דאס הויז, און די פלאמען האבען ארומגעכאפט דעם אויבערשטען שטאק.

די מוטער מיט א בייבי און זייער א 16 יאריגע טאכטער מיט נאך א קינד האבען זיך געראטעוועט ארויסשפרינגענדיג דורכ'ן פענסטער.

אין טערקיי קומען פאר אונרוהען

פאריז, דעצ. 30.

נייעס וואס זענען דא געדרוקט געווארען פון קליין אזיע, גיבען איבער אז די באוועגונג וואס איז ניט לאנג צוריק אנגעהויבען געווארען געגען דער טערקישער רעגירונג האבען, אין די לעצטע טעג אנגענומען זעהר אן ערנסטען כאראקטער.

די באוועגונג ווערט הויפטזעכליך געפיהרט אויף א רעליגיעזער ליניע, אבער זי האט אויך אין איהר הינטערגרונד פאליטישע און עקאנאמישע טעמים.

מארשאל זשאפר בעסערט זיך

פאריז, דעצ. 30.

טראץ אלע דערווארטונגען פון די דאקטוירים איז היינט געווען צו מערקען א היבשע פארבעסערונג אין מארשאל זשאפר'ס צושטאנד, הגם זיין לאגע איז נאך אלץ אן ערנסטע.

פרענטש סטימשיפ קא. רעדוצירט פרייזען

ניו יארק, דעצ. 30.

א האלסייל רעדוקציע אין די פרייזען אויף ערשטע און צווייטע קלאס איז נעכטען באקאנטגעמאכט געווארען פון דער פרענטש ליין. די פרייזען זענען אויף איינציגע שיפען רעדוצירט געווארען אויף אזוי פיעל ווי 52 פראצענט. די „איל דע פראנס", „פערים" און די „פרענס", אלע דריי שיפען וועלען האבען שטארק פארקלענערטע פרייזען.

אטאווא האט ניט קיין געלט פאר קאטוילישע קירכען

אטאווא, דעצ. 30.

אין אן ענטפער פון דעם פעדעראלען ארבייטס־מיניסטער, האנ. ג. ראבערטסאן, אויף די קלאגען פון דעם פראווינציעלען פרעמיער פון קוויבעק, טאשעראו, אז דערמיט וואס די פעדעראלע רעגירונג האט זיך אנטזאגט געבען געלט צו בויען א קאטוילישע קירך אין קוויבעק, האט זי געבראכען דעם צוטרוי פון דער פראווינץ, זאגט מר. ראבערטסאן, אז די פאדערונג פון קוויבעק קאן ניט נאכגעקומען ווערען, ווייל קיין פראווינץ האט ביז־איצט אזעלכע פאדערונגען ניט ארויסגעשטעלט.

טאראנטא וועט האבען א גרויסע אסטראנאמישע אבזערוואטאריע

לויט ווי עס איז נעכטען באקאנט געמאכט געווארען פון פראפעסאר קלארענס א. טשענט, הויפט פון דעם אסטראנאמישען דעפארטמענט פון טאראנטאר אוניווערזיטעט, וועט טאראנטא אינגיכען האבען די צווייטע גרעסטע אסטראנאמישע אבזערוואטאריע אין דער וועלט, און אפשר די פיינסטע, לויט איהר אויסשטאטונג און אויסבעסערונגען.

די נייע אבזערוואטאריע וועלכע וועט זיין באקאנט אלס די דייוויד דאנלאפ אבזערוואטאריע, וועט אויפגעבויט ווערען פון מר. דאנלאפ'ס אלמנה, און זייער זוהן ד. מאפעט דאנלאפ, אלס אן אנדענקונג פאר דייוויד דאנלאפ, וועלכער איז געשטארבען אין 1924.

דער גיגאנטישער פיטשור פון דער אבזערוואטאריע וועט זיין א גרויסער רעפלעקטירענדער טעלעסקאפ, 74 אינטשעס אין דייעמעטער. עס ווערט אנגעגעבען, אז עס איז פאראן בלויז איין גרעסערער אפאראט אין דער וועלט, און דאס איז די מאונט ווילסאן אבזערוואטאריע אין קאליפארניע. די אינסטרומענטען פון דער טאראנטאר אבזערוואטאריע ווערען שוין געמאכט און צוגעגרייט ביי דער סער האווארד גראבב, פארסאנס און קאמפאניע אין ענגלאנד. עס וועט זיך געפינען אין א מעטאלענער געביידע, געבויט לויט א צירקעל, וועלכעס איז די בעסטע פארמע פאר דעם צוועק.

די געביידע וועלכע וועט זיין א פראכטפולע סטרוקטור אין א קלאסישען סטייל, וועט זיך געפינען ארום טאראנטא, אפשר אין טארנהיל, און עס וועט שטעהן אויף א גרויסען ליידיגען פלאץ וואס וועט פארוואנדעלט ווערען אין א פארק וועלכער וועט זיין באקאנט אלס דער דייוויד דאנלאפ פארק.

די אבזערוואטאריע וועט זיך געפינען אונטער דער אויפזיכט פון טאראנטאר אוניווערזיטעט.

פארזוך געמאכט צו טויטען אידישען רעדאקטאר פון רומענישער צייטונג.

בוקארעסט, דעצ. 30.

א פארזוך צו טויטען דעם אידישען רעדאקטאר פון דער צייטונג „אדעוועראל", מיט'ן נאמען עמנואל סאקאר, איז נעכטען דא געמאכט געווארען פון אן אנטיסעמיטישען סטודענט, קאנסטאנטין דימיטרעסקו, פון יאסי.

דער סטודענט, וועלכער איז בלויז 18 יאר אלט, האט באקומען די דערלויבעניש צו אריינקומען צום רעדאקטאר אין אפיס, א דאנק א ציינ־בריעף וואס ער האט געטראגען מיט זיך, וואו עס ווערט פארלאנגט פונ'ם רעדאקטאר צו העלפען איהם. אזוי שנעל ווי סאקאר האט אנגעהויבען לייענען דעם בריעף האט דער סטודענט ארויסגעכאפט א רעוואלווער און האט אויסגעשאסען צוויי מאל, אבער ביידע מאל האט ער איהם ניט געטראפען. סאקאר האט אנגעהויבען קעמפען מיט'ן אנטיסעמיט, און אין דער צווישען־צייט זענען אנגעשטעלטע פון רעדאקציע אריינגעלאפען און האבען געכאפט דעם שיסער.

ווען די פאליציי איז אנגעקומען האט דימיטרעסקו דערקלעהרט, אז ער איז א מיטגליעד פון דער אנטיסעמיטישער ליגע, און אז ער איז אויפגעפאדערט געווארען צו דורכפיהרען זיין טאט, פון דעם אדוואקאט לעפטער, דער זוהן פון פראפעסאר קוזא. דימיטרעסקו האט אויך דערצעהלט, אז ער האט באקומען $12 און דעם רעוואלווער פון לעפטער, און ער האט געזאלט קריגען נאך 120 אויב זיין טאט וואלט זיך איינגעגעבען.

פראהיבישאן איז געזעצליך אין אמעריקע, פסקנט ריכטער

באסטאן, דעצ. 30.

דער פעדעראלער ריכטער דזשיימס א. לאוועל, האט היינט גע'פסק'נט אז דער אכצעהנטער אמענדמענט (דער פראהיבישאן געזעץ) פון די פאראייניגטע שטאטען איז קאנסטיטוציאנעל און געזעצליך ראטיפיצירט.

דער דאזיגער פסק־דין איז ארויסגעטראגען געווארען אין דער קייס וואו 3 מענער זענען גע'משפט געווארען פאר ברעכען דעם פראהיבישאן געזעץ.

היינט אווענט איז דער 4־טער יערלאכער באל פון פאלקס פאראיין

ווערטפולע פרייזען וועלען אויסגעטיילט ווערען צו די באזוכער. — קינג קארס וועלען פיהרען ביז דאפרין, און פון דארט וועלען געהן באסעס.

דער פערטער יערליכער באל פון פאלקס־פאראיין קומט פאר היינט אווענט אין דעם גרויסען קאליסעאום, עקזיבישאן גראונדס.

לויט ווי די פאלקס־פאראיין טוער גיבען איבער וועט דער באל זיין דער אינטערעסאנטסטער פון יאר, און יעדער איינער וועט זיך קענען אויסגעצייכענט אמוזירען. צו דער זעלבער צייט וועט דורך דעם אויך געהאלפען ווערען דער פאלקס־פאראיין — אן אינסטיטוציע וועלכע טוט וואונשענסווערטע ארבייט אין טאראנטא צווישען דער אידישער באפעלקערונג.

סואווענירס זענען צוגעגרייט געווארען פאר יעדען איינעם. עס וועט אויך דורכגעפיהרט ווערען א ראפעל, וואו יעדער איינער וואס וועט זיך געפינען ביים באל און וועט האבען דעם באשטימטען מזל'דיגען נומער, וועט באקומען א פרייז אין קעש.

גוטע מאכלים זענען צוגעגרייט געווארען פאר די „הונגעריגע" באזוכער...

קינג קארס דארפען גענומען ווערען, וועלכע וועלען אייך צופיהרען ביז דאפרין סטריט, און פון דארט וועלען אייך צונעהמען די ווארטענדע באסעס וועלכע וועלען אייך ברענגען ביז דעם קאליסעאום.

א גרויסער ארקעסטער וועט שפילען, און טענץ וועלען פארגעזעצט ווערען פון 8.30 אווענט ביז 1 אזייגער פארטאג.

אויסטראליע שטעלט אפ איינוואנדערונג אין לאנד

קאנבערא, אויסטראליע, דעצ. 30, (איטא).

די אויסטראלישע רעגירונג האט באשלאסען צו באגרענעצען איינוואנדערונג פון אויסלענדער ביז די לאגע וועט זיך פארבעסערען אין לאנד.

אויסער בריטישע אימיגראנטען וועלען בלויז אריינגעלאזען ווערען אזעלכע אימיגראנטען וועלכע האבען פערמיטס וואס זענען פריהער ארויסגעגעבען געווארען פון דער רעגירונג.

400 טויזענט ענגלישע ארבייטער וועלען סטרייקען

מאנטשעסטער, ענגלאנד, דעצ. 30.

200 טויזענט וועבער ארבייטער און ארום 180 טויזענט מיינערס וועלען מעגליך מארגען ארויס אין סטרייק, אויב אין פארלויף פון דעם היינטיגען טאג וועלען זייערע סכסוכים ניט געשליכטעט ווערען.

די ארבייטער־רעגירונג טוט אלץ וואס אין איהרע מעגליכקייטען צו פארמיידען א סטרייק.

א דזשורי געפינט אז בראקענשייר איז שולדיג פאר מארד

א קאראנער'ס דזשורי וועלכע האט אונטערזוכט די אורזאכען פון דעם טויט פון דעם פאליסמאן ראי מעקווילין, האט ארויסגעטראגען א ווערדיקט אז דער פאליסמאן איז געשטארבען פון די וואונדען וואס ער האט באקומען ווען דזשאהן בראקענשייר האט אויף איהם געשאסען.

הערי קלארקסאן, דער צווייטער יונגערמאן וועלכער ווערט אויך באשולדיגט אינ'ם טויט פון דעם פאליסמאן, זייענדיג צוזאמען מיט בראקענשייר'ן בעת דער שיסעריי, האט עדות־געזאגט פאר דער דזשורי, און האט דערצעהלט אלע איינצעלהייטען וועגען דער שיסעריי. בראקענשייר ליגט נאך דערוויל אין סט. דזשאזעפ'ס האספיטאל אין א שווערען צושטאנד.

שאסעזל .9שיאווערנארדערמאו דיזפגע1ען

פרעהליכע נאכט אין סטענדערד טעאטער צו דער היינטיגער „מידנייט" פארשטעלונג

אנהויבענדיג היינט 8.30 אווענט, וועט זיך ציהען א קייט פון פרעהליכקייט אין סטענדערד טעאטער, וואו די האלענדער טרופע וועלכע האט שוין ביז איצט באוויזען וואס זי קען, וועט ווידער אמאל געבען דעם אידישען טעאטער פובליקום פון טאראנטא די אויסערגעוועהנליכע געלעגענהייט צו ארויסבאגלייטען דאס אלטע יאר און מקבל פנים זיין דאס נייע יאר מיט לוסט און פרעהליכקייט.

„פארהייראטע שקלאפען" איז א פיעסע וואס איז פונקט ווי צוגעפאסט ארויסצובאגלייטען דאס אלטע יאר, און 12.30 דעמזעלבען אווענט, צום נייעם יאר, וועט די טרופע אנפאנגען מיט א פאראדיע מיט'ן נאמען „גוד־ביי קריזיס, העלא פראספעריטי", פארפאסט פון דעם שוישפילער בן ציון וואגשאל. הכלל עס וועט זיין א „מידנייט" פון געזאנג און הומאר וואס איהר וועט געדענקען דאס גאנצע יאר.

:: דעם :: גענגסטער'ס געליבטע

ראמאן פון קאנאדער לעבען

בעארבייט פאר'ן „זשורנאל" פון יב"ם.

פארזעצונג

פרוי ליכטענשטיין האט אלע פאר־מאליטעטען מיט די צוויי אגענטען ער־לעדיגט. זי האט זיי איבערגעגעבען א העלפט געלד און א העלפט טשעקס. זיי זיינען ביידע יעצט געווען רייכע מענשען.

יעצט האבען זיי זיך ענדגילטיג באַשלאסען צו מעלדען דעם אויספארשונגס ריכטער, אז זיי האבען געהאט א טעות. זיי האבען איינגעפונען אז דער גאנצער ענין טעמפעלהאף מוז ליקווידירט ווערען, צוליעב דעם, וואס מען קאן ניט געפינען דעם מערדער. דאס וויטערע זוכען דעם שולדיגען איז ממש געווען אוממעגליך.

דער ריכטער האט אבער געוואלט האבען געוויסע אינפארמאציעס וועגען פרענקין וועלכען מען האט א לענגערע צייט חושד געווען אין ערמארדען טעמפעלהאפען. זיי האבען נעגעבען צו פארשטעהן דעם ריכטער, אז זיי זענען די גאנצע צייט געווען אויף פאלשע שפורען, און אז זיי זיינען שיעור ניט באגאנגען א פעהלער ניט מעהר צו פארבעסערען.

דער ריכטער, וואס איז ביז יעצט געווען רוהיג און אלץ געדולדיג אויסגעהערט איז יעצט ארויסגעפאלען אין כעס. ער איז אויף זיי אנגעפאלען. זיי בעליידיגט מיט די ערגסטע ווערטער.

— איהר קאנט גיכער שלאפען געהן, איידער זיך נעהמען צו אזא ארבייט! — האט ער אונאויפהערליך געשריגען:

זניטש האט געביסען די צונג פאר גרוים פארביטערונג. ער האט געוואלט אפענטפערען אבער סטראנסקי, פארזעהענדיג די וויטערע האלטונג פון ריכטער, האט איינגעפונען, אז ער מוז פראטעסטירען. דעריבער האט ער זיך אנגערופען:

— איך האב דעם איינדרוק, הער ריכטער ,אז כאטש איך האב אייך געבעטען, דאס איהר זאלט קיינעם ניט דערצעהלען וועגען דעם גאנצען ענין, האט איהר פונדעסטוועגען געמוזט עמיצען פארטרויען, אז אין קורצען וועט געפונען ווערען טעמפעלהאפ'ס מערדער. דערמיט איז מיר פארשטענדליך אייער כעס. וואס איהר ווערט געצוואונגען ,זיין אפצורופען אייערע ווערטער.

דער ריכטער האט זיך געכאפט, אז עפעס איז דא ניט פאלקאם אין ארדנונג. דעריבער האט ער גארניט געענטפערט. ער האט געווארט געדולדיג, ביז עמיצער פון זיי וועט זיך ארויסרייסען מיט אן אונפארזיכטיג ווארט, כדי זיך צו קאנען נוקם זיין פאר זיין אדורכפאל.

סטראנסקי האט זיך אבער אנגעשטויסען וועגען וואס עס געהט דעם ריכטער, אז דאס וויל ער זיי כאפען אויף א ווארט. און ער האט בעשלאסען צו סימולירען א נאר, אנערקענענדיג אז פרוי ליכטענשטיין האט איהם פאר זיין טרחה גענוג געפעפערט בעצאהלט. ער האט אויפגעהערט צו פראטעסטירען און אין זיך דערשטיקט זיין געלעכטער.

— נאך גוט וואס מיר האבען צו דער צייט באמערקט אונזער טעות — האט ער געזאגט. ווען מיר וואלטען ווייטער געגאנגען מיט אונזער וועג, לויט אונזער חשד, וואלט דערפון געקאנט ענטשטעהן א גרויסער סקאנדאל, פאר וועלכען מיר וואלטען געמוזט טייער בעצאהלען. געלויבט צו גאט, וואס מיר האבען זיך אפגעשטעלט אין דער פאסענדער צייט און מיר קאנען זיך נאך פון דער גאנצער זאך צוריקציהען.

אין סטראנסקיס ווערטער האט זיך באמערקט א געוואלדיגע אונטערטעניגקייט. זיין טאן האט דעם ריכטער בערוהיגט .ער האט פארשטאנען אז א דורכפאל איז אין אזעלכע בעדינגונגען מעהר אויפ'ן ארט, ווי א סקאנדאל. ער האט זיך געזעגענט מיט ביידע אגענטען, וועלכע זענען באלד געגאנגען צום שעף פון דער קרימינאל אפטיילונג.

דער קרימינאל־שעף איז געווען א קליין מענשעלע מיט א נערוועזיש ענערגיש פנים און מיט א פאר קיילעכדיגע שווארצע אויגען. מען האט בעקומען דעם איינדרוק ,אז ער קאן מיט זיין שארפען בליק יעטוועדען אפלייענען די געדאנקען פון פנים. ער האט געקענט זיינע צוויי אגענטען, וועלכע האבען שוין מעהרערע יאהרען מיט איהם צוזאמען געארבייט. ער האט צו זיי געהאט דעם פולען צוטרויען. ער האט זיי אויף אזוי פיעל געקענט ,דאס ער האט געוואוסט, אז זיי זאגען גארניט פריהער ביז זיי זענען פולדאס זיכער, דאס זיי זיינען אויפ'ן אמת'ן שפור פון שולדיגען. ער האט גערן געוואלט וויסען וועגען פארלויף פון דער גאנצער זאך.

ער האט זיי געגעבען אויסגעפרעגט, ווי אזוי די פארשונג איז צוגעגאנגען פון אנהויב ביז'ן סוף. זיי האבען איהם אלץ דערצעהלט. זיי האבען אנגעהויבען פון די פאפירען ,וואס זיי האבען געפונען נאכ'ן ערמארדעטען טעמפעלהאפ'ן.

פון די אלע, וועמען דער ערמארדעטער האט בעזוכט, איז דער גרעסטער חשד געפאלען אויף פרענקין. זייער אינטואיציע האט געהייסען זיך אפשטעלען נעבען דעם דאזיגען פארשוין, דעם אמת זאגענדיג איז דאס נאר געווען זייער פארגעפיהל ,און פארגעפיהלען זענען ניט הונדערט פראצענטיגע זיכערקייטען.

דער שעף האט זיך שטארק פאראינטערעסירט און געפאדערט די קלענסטע פרטים.

זיי האבען כמעט גארנישט אדורכגעלאזט ,אויסמיידענדיג די פארמעלע ערקלעהרונג פון פרוי ליכטענשטיין און דעם אנפאל אויף זניטש'ען און פרוי ליכטענשטיין. איבריגענס האט מען איהם געקאנט טראקטירען אלס דענערווירונג פון זיין זייט, אנטרעפענדיג דעם דיענער און אונטערהארכענדער אונטער דער טיהר.

זניטש האט דעריבער פארענדיגט אויף אזא אופן:

— דאס איז א וואונדערליכער מענש. ער האט געקאנט זעהר שלעכט ענדיגען. ווען ער וואלט זיך געווען געפונען אין אנדערע בעדינגונגען זייענדיג פאקטיש א האט געפונען ביי טעמפעלהאפ'ן.

אהן שום ספק, האט דער צווייטער צוגעגעבען.

(ווערט פארגעזעצט)

---

1 וואַרד 1

אידישע וועהלער פון וואַרד איינס.

איהר ווערט געבעטען צו ערוועהלען

אייער אידישען פריינט

אלדערמאן

באב עלען

אלס אלדערמאן פאר דעם

יאהר 1931.

שטימט באב עלען

עלעקטארס פון

וואַרד 5

שטימט און דערוועלט

ווידער

דר. קאראליין

בראון

צו דער באארד אף

עדיוקיישאן

פאר 1931

נאטיס צו אלע הויז—איינענטימער

וועגען דאס אויפקלייבען אש און גארבעדזש.

צוליעב דעם וואס דאנערשטאג דעם 1־טען יאנואר (ניי־יאר) איז א יום־טוב, וועט מען דעם טאג ניט צונעמען דאס מיסט פונ'ם סטריט קלינינג דעפארטמענט.

איינוואוינער זענען געבעטען צוריקצוהאלטען זיך פון ארויסשטעלען די מיסט ביז דעם נעקסטען רעגולערען קאלעקשאן ־טאג, דאנערשטאג, סעפטעמבער דעם פערטען.

אייער מיטהילף וועט ריכטיג אפגעשאצט ווערען.

GEO. W. DIES,

סטריט קאמישאנער.

אלדערמאן דזשאו רייט (סיניאר) וועלכער אפעלירט צו די וועהלער פון וואַרד זעקס פאר ווידער - ערוועהלונג.

דזשאהן וועטאן וועלכער איז אן אלדערמאן קאנדידאט אין וואַרד 7.

דייוויד מעקעי אין וואַרד 8

מר. דייוויד מעקעי, וועלכער איז אן אלדערמאן קאנדידאט אין וואַרד 8, וואוינט שוין דארטען פאר 24 יאר צייט, און זינט 1919 פירט ער אן דערפאלגרייך א דזשענעראל קאנטראקטינג ביזנעס. לעצטענס האט ער אויסגעבויט די אוירל העיג האי־סקול אין נארט יארק, פאר א פערטעל מיליאן דאלאר, און אויך א היידרא עלעקטריק בילדינג.

ער איז אלס א שטייער־צאלער שטארק פאראינטערעסירט אין דער איסט ענד, און וואַרד אכט דארף אים האבען אלס פארטרעטער אין סיטי קאונסיל פאר 1931.

דזשואנקשאנער אידען־שטימט פאר א. ב. רייס

די אידען פון דזשאנקשאן האבען מארגען א געלעגענהייט צו שטימען פאר א פאסיגען אלדערמאן קאנדידאט אין דער פערזאן פון א. ב. רייס, וועלכער איז א קאנדידאט אין וואַרד זיבען.

פאר פופצען יאר צייט האט ער גע־דרוקט א צייטונג אין דעם אלטען שטעטעל וועסט טאראנטא, וואס איז שפעטער געווארען וואַרד זיבען, און פאר וועלכען ער האט אזוי פיעל אויפגעטאן. ער איז געוועזען א מיטגליעד פונ'ם אלטען וועסט טאראנטא קאונסיל, טשערמאן פון דער דארטיגער סקול־באארד, די פאבליק לייברערי באארד, פאר 26 יאר צייט געוועזען דער קאלעקטאר פון קאסטאמס.

ער איז א פערזאן מיט א פארגרעסיווער אנשויאונג, און די אידען דארפען שטימען פאר אים.

באורד אף עדיוקיישאן וואַרד 4

שטימט און דערוועהלט

מרס. נארמאן ר. ביעל

MRS. NORMAN R. BEAL

אן אויסשטייענדע פערזענליכקייט אין די סאושעל און פאליטישע קרייזען, ערשטע וויים־פרעזידענטין פון טאראנטאר סאושעל היידזשיען קאונסיל, א דירעקטאר אין וויִמענס קאלעדזש האספיטאל, סעקרעטארין פון דער פרויען קאנסערוואטיוו־אסאסיאיישאן — א מוטער פון זיבען קינדער, וועלכע וואוינט אינ'ם וואַרד פאר די לעצטע 17 יאהר.

מיין פלאטפארם — מילך און קייקס פאר די קינדער.

יעדעס קינד דארף האבען דעמזעלבען שאנס פאר בירגערטום.

מרס. ביעלס זיידע איז געוועזען דער ערשטער מעמבער פון פארלאמענט פון נארט־אנטעריא.

אייער געלעגענהייט ניט או אפער

קליינע היים אויף ליטאן בולווארד (אלעקסאנדריא גארדענס) פראכטפולער געגענד און נעבען איינע פון טאראנטא'ס שעהנסטע היימס. מוז פארקויפט ווערען אורזאכע קראנקהייט. פאר פארטיקולארס פרעגען נאך 6 אווענט ע. ר. גרייווס 181 ליטאן בולעווארד.

124

רעוו. ש. ז. גרינגארטען

אנערקענט און
אלע האפיטעלער
אלס מוהל
פון ערשטען גראד
אויך און
אינטעליגענטער
מסדר קדושין

רופט מיר אויף אייערע שמחות. איך וועל אייך דיענען צו דער בעסטער צופרידענהייט.

פאר ארימע אומזיסט
מיין אדרעס:
395 מארקהאם סטריט
טעלעפאן טריניטי F 3406.

באקאנטמאכונג

ל. קראל

(אנדערטויקער)

האט געמופט פון 84 סט. פעטריק סטריט צו אן נייע אפטודיט פלאץ

— אין —

366 באטהורסט סט.

טעל. טריניטי 6713

געדענקט אונזער אדרעס און נייעם טעלעפאן נומער.

פארלאנגט

א דעזיינער און קאטער אויף מענס גארמענטס, פארלאנגט א פאזישאן, איז אויך אן עקספיריענסד פיטער און טיילאר אויף לאדיס און מענס קלאדינג.
טעלעפאן היילאנד 3105.

2298-12-31

א סיילסמאן זוכט א פלאץ, איז עקספיריענסד אין פארקויפען העבערדעשערי, ווי אויך סיגארעטס, סיגארס א. א. וו. רעדט פראנצויזיש, איטאליעניש, רייטש און ענגליש.
טעלעפאנירט טריניטי W 1773.

***

פארלאנגט צוויי הונדערט אלערליי הינטלאך אין די קומענדיגע 3 טעג. טעלעפאנירט קינגסדייל 7104. גוטע פרייזען געצאהלט.

2354-12-31

פארלאנגט עקספיריענסד דרייפער צו סילקענע דרעסעס. פרעגען סטייל דרעס 317 עדלייד סטריט וועסט.

125

פארלאנגט אן עקספיריענסד טראוועלער פאר אנטעריא, מיט פאפולאר פרייז לעדיס קאוטס און סוטס. די ליין איז יעצט פארטיג. שרייבט זשורנאל באקס 127.

119

פארלאנגט א מיידעל פאר הויז ארבייט ביים מאנאט. פרעגען 54 גרענדזש עוועניו. טעלעפאן טריניטי 4377.

2357

אן עקספיריענסד טראק דרייווער מיט אן אייגענעם טראק זוכט צו טאן אלערליי ארבייט.
פרעגען טריניטי W 1883.

2359

אן עקספיריענסד דייטשער פיינטער און פייפערהענגער פארלאנגט ארבייט איז גוט און ביליג.
פרעגען טריניטי W 1883.

2358

צו פארקויפען

ספעשעל בארגיין. צו פארקויפען קינדערשע קאוטס פון 3 ביז 16 יאהר צו קאסט פרייז, 591 דאנדעס וועסט, מר. פינקעל.

2398-1-1

צו פארקויפען גראסערי און פרוכט סטאר ערשטע קלאס פיקסטשורס. טעלעפאן לייקסייד 5982.

2353-12-31

צו פארקויפען א נייע מעדזשעסטיק ראדיא ניט גענוצט, ביליג אויך א העפי טאט סטאפ. פרעגען 568 דאנדעס וועסט, טריניטי 1956.

2356

צו פאררענטען

צו פאררענטען א דריי רומיגען אפארטמענט, הארדוואוד פלארס, סטים היט אלע מאדערנע קאנוויניענס. פרעגען 352 ספעדינע עוועניו.
טעלעפאן טריניטי 5251.

2323-12-28

צו פאררענטען

א שעהנע פאסיגע האל פאר מיטינגען, לעקציעס, באנקעטען און פארטיס, שעהן דעקארירט און אין אידישען געגענט. פרעגען ש. קאפלאנסקי, 26 סיסעל סטריט, פארבאנד אינסטיטוט, טעלעפאן טריניטי 3040.

1—20

צו פאררענטען 4 רומיגען אפארטמענט אין אלעקסאנדרא אפארטמענטס יעצט לידיג, פרעגען ביים דזשעניטאר קארנער רייערסאן עוועניו און גרענדזש עוועניו.

1161-1

צו פאררענטען א פלעט פון 4 רומס ניי דעקארירט אלע קאנוויניענס, פרעגען 639 מענינג עוועניו.

2351-1-1

צו פאררענטען א פלעט פון דריי רומס הארדוואוד פלארס סינק אין קיטשען נאך אנדערע קאנוויניענס. פרעגען אין 8 ביטרים סטריט.

2322-12-31

חפ'ס איז צוריק פון יוראפ!

נאך א לענגערען באזוך אין גאנץ יוראפ, איז חפץ יעצט צוריק אין זיין אפיס. פאר אלע לעצטע אינפארמאציע זאכען, געלט זענדונג, און איבערהויפט א פריינטליכע עצה, קומט צו חפץ'ן.

DOMINION TICKET OFFICE

143 קווין סט. וועסט

(עדלייד 5971)

ווענדעט זיך צו חפצ'ן נאך ראט און טאט.

וואַרד 5

אייער שטימע און איינפלוס

ווערט געבעטען פאר

הערי

טייט

אלס אלדערמאן

פאר דעם יאר 1931

א געשעפטס מענש, וועלכער פארשטעהט שטאדטישע אינטערעסען.

וואַרד 4

שטימט און העלפט

ערוועהלען

מרס.

איידא

סיגעל

אלס טראסטי צו דער באארד או

עדיוקיישאן.

צו די וועהלער פון וואַרד 5

מיר בעטען יעדען אידען וואס געהט שטימען אז ער זאל ניט פארגעסען

אלדערמאן

באב

לעסלי

אין וואַרד 5 און אים געבען

א שטימע

ער איז איינער פון די בעסטע פארטרעטער, און איינער וואס טוט פיעל טשאריטי. ער מאכט ניט קיין אונטערשיעד צווישען ראסען.

מאריס סיימאן, לואיס פיינבערג.

וואַרד 3 — — — — וואַרד 3

דערוויילט ווידער

A. W. CARRICK

א. וו. קעריק

פאר א געזונטע ביזנעס אדמיניסטראציע

שטימט און ערוועהלט

דר. א.

ליבערמאן

צו דער

באארד או עדיוקיישאן

אין וואַרד 4

וואָרד 8
באארד אף עדיוקיישאן
שטימט און דערוויילט
ווידער הייאר
דזשאן וועסלי
בראנדאן
J. Wesley Brandon

וואָרד איינס
העלפט ווידער דערוויילען
עקס-אלדערמאן
ראבערט
לאקסטאן
א מענש וואס וועט שטארק צונוץ קומען אין סיטי קאונסיל.
Robert Luxton

וואָרד 8
באארד אף עדיוקיישאן
שטימט און דערוויילט ווידער
הענרי לאפטוס
ר ע י ד
געוועזענער טשערמאן פון דער באארד
HENRY L. REID

וואָרד 5
שטימט פאר א פיאיגען ביזנעסמאן, געוועזענער פרעזידענט פון בלור דיסטריקט ביזנעסמען אינק. און באקאנטער ספארטסמאן
ס. ה. מענזיעס
S. H. MENZIES
אלס אלדערמאן
פאר 1931

וואָרד 8
דערוויילט ווידער אלס
אלדערמאן
ראבערט דזשארדזש
דיבעל
Robert G. Dibble

וועלער פון
- וואָרד 5 -
דערוויילט ווידער
טשארלז ס.
קערי
צו דער
פאר 1931

סעם קראניק וועגען טראסטי דזש. דזש. גלעס

סעם קראניק, דער באוואוסטער ציוניסטישער פיהרער און כלל טוער ביי אונז אין שטאדט האט די העכסטע מיינונג וועגען אלדערמאן קאנדידאט אין וואָרד 4, דזש. דזש. גלעס.

סעם קראניק

מר. קראניק איז אליין א וואוטער אין וואָרד 4 און אין זיין אפשאצונג וועגען גלעס'ן און די רעקאמענדירונג צו די וויילער אין דעם אונטערגעצייכענטען בריעף רעדט פאר זיך אליין.

געהערטער וועהלער פון וואָרד 4!

מר. דזש. דזש. גלעס איז איצט אן אלדערמאן קאנדידאט אין וואָרד 4. איך קען זעהר אינטים מר. גלעס'ן שוין א היבש ביסעל יארען און איך קען אים דארום רעקאמענדירען אלס זעהר אן ענערגישען און נאציאנאל באוואוסטזיניגען יונגענמאן, א מענש מיט כאראקטער און גוטע פעהיגקייטען, איינער וועלכער קען זעהר גוט פרעזענטירען דעם אידישען שטאנדפונקט און פארטיידיגען די אידישע רעכט און זייערע אינטערעסען ביי יעדער געלעגענהייט, אויף דעם בעסטען אופן.

פאר די לעצטע יארען האט זיך מר. גלעס, באטייליגט אין יעדער וויכטיגער אידישער טעטיגקייט, לאקאלער און נאציאנאלער ביי אונז אין שטאדט און זעהר אפט געווען אליין דער אנפיהרער.

זיין איבערגעבענהייט צו אידישע אידעאלען, קולטורעלע און ערציהערישע, איז אן אונבאשטרייטבארער פאקט.

מר. גלעס טעטיגקייט אלס סקול טראסטי פאר וואָרד 4, פאר די לעצטע דריי יאר, איז געווען א בייטראג פון עהרליכער און איבערגעגעבענער דיענסט ניט נאר צו דער אידישער קאמיוניטי אין טאראנטא, נאר פאר אלע סיטיזענס פון שטאדט.

טראסטי דזשיי. דזשיי. גלעס.

זיין טרייע ארבייט אין דער באארד אף עדיוקיישאן, בארעכטיגט אים צו דעם פולען צוטרויען און סופארט פון יעדען וואוטער אין וואָרד 4.

איך האף דארום אז איר און אייער גאנצע פאמיליע און פריינט וועלען טאן אייער בעסטעס צו וואוטען דעם ערשטען יאנואר פאר דזש. דזש. גלעס אלס אלדערמאן פאר וואָרד 4 און זעהן באאיינפלוסען אנדערע דאס צו טאן.

מיט גרויס אכטונג און דאנק,

אייער,
סעם קראניק,
106 מעדיסאן עוו., טאראנטא.

ער האט מיט זיין טרייהייט פארדינט די אידישע שטימע

קאנטראלער קלאוד פיערס מוז ווידער דערוויילט ווערען אלס קאנטראלער, אונטער אלע אומשטענדען.

דאס איז דער שלאג-ווארט צווישען די אידען איבער'ן גאנצען שטאדט.

וואס מעהר די שונאים פון קלאוד פיערס לייגען שטיינער אין וועג און זוכען צו צושפאלטען די שטימען אום צו באזיגען דעם קאנטראלער, אלץ מעהר זענען די אידען אנטשלאסען, אז דער איינציגער אמת'ער אידען-פריינט, קאנטראלער פיערס, דארף און מוז דערוויילט ווערען.

קיינעם וועט ניט געלינגען אפצונארען דעם אידישען וועהלער. יעדער איד איז איבערצייגט, אז מיר האבען בלויז איין קאנטראלער, פיערס. יעדער איד פיהלט, אז ווען דער קריטישער מאמענט וועט קומען, דעם ערשטען יאנואר, וועט ער אויסהאלטען די פראבע און וועט שטימען קלאוד פיערס פאר קאנטראלער.

קאנטראלער פיערס האט פארטראטען די אידישע אינטערעסען אין סיטי האל א גאנץ געהענדיגס יאר. מיר דארפען בלויז איין מאל שטימען אום אנצוהאלטען די דאזיגע פארטרעטערשאפט קומענדען יאר. א שטימע פאר קאנטראלער קלאוד פיערס מיינט דאריבער א שטימע פאר אונזערע אייגענע אינטערעסען.

קאנטראלער קלאוד פיערס

די אידען פון טאראנטא מוזען האבען איין זאך אין זינען: מיר האבען בלויז איין קלאוד פיערס. מיר האבען בלויז איין איינציגען איבערגעגעבענעם פריינט ווען די אידישע אינטערעסען זענען נאהענט צום הארצען, און דאריבער מוזען מיר דעם ערשטען יאנואר שטימען אזוי, אז קאנטראלער קלאוד פיערס זאל פארבלייבען אין סיטי קאונסיל.

אידען פון טאראנטא! טוט אייער פליכט. שטימט פאר קאנטראלער פיערס, וועלכער האט מיט זיין טרייהייט פארדינט אייער שטימע.

דזשאהן פ. קארטער איז אן אלדערמאן קאנדידאט אין וואָרד 2

דזשאהן פ. קארטער אדער ווי ער איז בעסער באקאנט צו זיינע פיעלע פריינט אלס דזשעק קארטער, איז זעהר פאפולער אין וואָרד 2, איבערהויפט צווישען זיינע פיעלע ספארט-פריינט, ווייל ער איז זעהר אקטיוו אין די פארשידענע ספארט-אונטערנעמונגען. ער באלאנגט צו פארשידענע ספארט קלובען און אויך צו אנדערע ארגאניזאציעס.

דעם 1-טען יאנואר האפט ער צו באקומען די אידישע שטיצע אין וואָרד 2, וועלכע וועלען אים העלפען דערוועהלען אלס אלדערמאן.

פרענק א. גאלגהער לויפט אין וואָרד 2

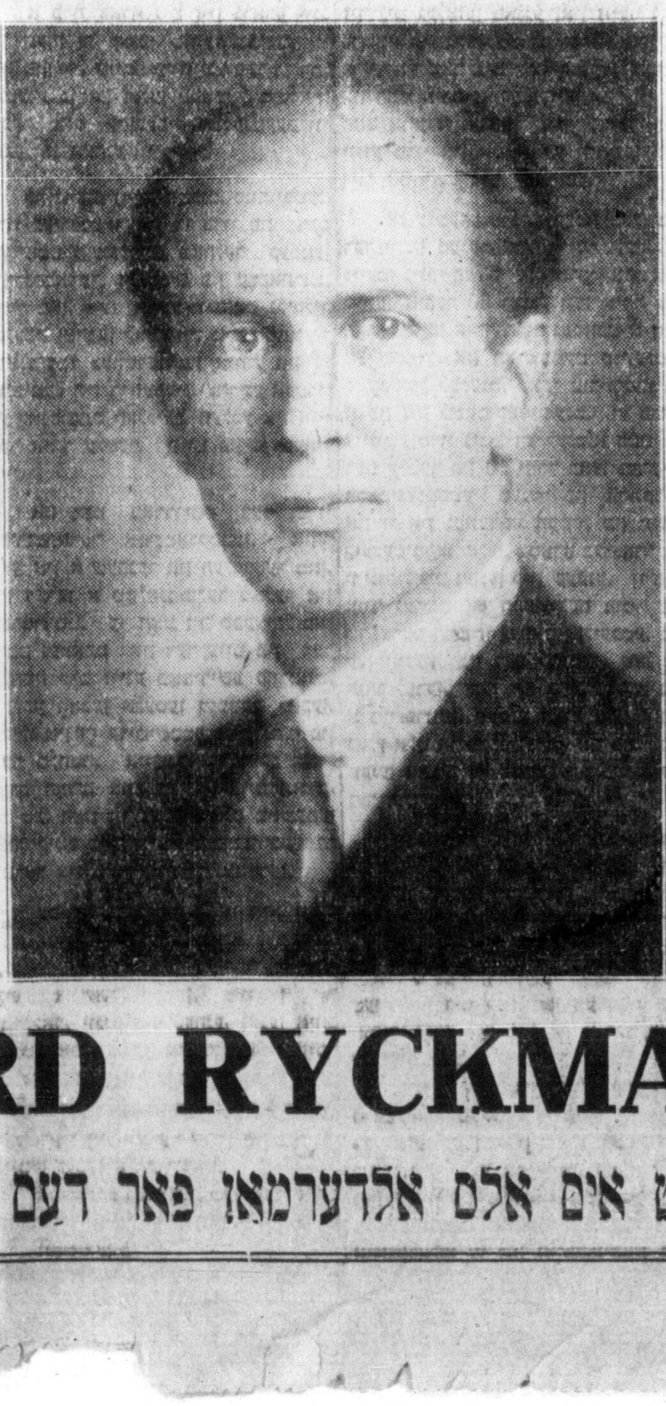
מר. גאלאקהער, וועלכער "לויפט" אלס אלדערמאן קאנדידאט אין וואָרד 2 האט אן אפיס אין דעם קענעדע פערמאנענט בילדינג אויף בעי סטריט. ער איז געבוירען געווארען אין טאראנטא און האט גראדואירט פון די טאראנטא'ר דערציאונגס-אנשטאלטען. פינף יאר האט ער געארבייט מיט דעם ליגעל דעפארטמענט אין סיטי האל, וואס גיט אים אן אויסגעצייכענטע פארשטענדניש פאר מוניציפאלע אנגעלעגענהייטען.

ער האפט צו דערוועהלט ווערען דעם 1-טען יאנואר מיט דער הילף פון די אידישע "וואוטערס" אין וואָרד 2.

פופציג אפריקאנישע מיינערס טויט אין געשלעג

יאהאנעסבורג, סאוט אפריקע, דעצ. 30.

אין א געשלעג צווישען שווארצע (ניגערס) מיינערס מיט ווייסע אין א גאלד מינע, זענען פופציג אפריקאנישע מיינערס געטויט געווארען און א גרעסערע צאהל, גלויבט מען, איז פארוואונדעט געווארען.



- וועהלער פון וואָרד 4 -
מארגען ביים שטימקאסטען צייכענט אייער באלאט
וואָרד 4
וואָרד 4
BAIRD RYCKMAN X
: : ערוועהלט אים אלס אלדערמאן פאר דעם יאר 1931 : :

דאנערשטאג יאנואר דעם 1-טען
1931.
ווידערדערוועהלט
דזשארדזש
ברינגדען
אלס טראסטי
צו דער
באארד אוו עדיוקיישאן
וואָרד 4

וואָרד 5
בירגער און וואוטערס פון וואָרד פינף
שטימט און דערוויילט דעם גוטען באקאנטען געשעפטסמאן (פאריער)
ט. ה. האלדסווארד
Lieut.-Col. Thomas Henry
Holdsworth

וואָרד 8 - - וואָרד 8
שיקט פרישע בלוט אין סיטי קאונסיל — שטימט און דערוויילט
דייוויד
מעקעי
DAVID MacKAY
(דזשענעראל קאנטראקטאר)
אלס אלדערמאן פאר 1931

וואָרד 3
וואוט און דערוויילט אלס אלדערמאן פאר וואָרד 3
ה. ל. ראדזשערס
H. L. Rogers
אן ערפארענעם געשעפטס-מאן פאר'ן ביזנעס וואָרד

וואָרד 5 וואָרד 5
שטימט און דערוויילט ווידער פאר דער באארד אף עדיוקיישאן
דאנאלד א. רענקין ב.א.
Donald O. Rankin B. A.

איך האב געלט צו לייען אויף מארגעדזשעס
ערשטע, צווייטע און דריטע
CHAS. COBLENS
(טשארלס קאבלענס)
387A ספעדיינע עווענו
טעלעפאן טריניטי 1831.
איך קויף אויך צווייטע מארטגיידזשעס

THE HEBREW JOURNAL
דער אידישער זשורנאל
THE HEBREW JOURNAL
PUBLISHED BY
JOURNAL PRESS, LIMITED
The Only Daily Jewish Newspaper in the Province of Ontario
542 DUNDAS ST. WEST. Telephone Trinity 6830-6831
M. Clavir, Pres. and Gen. Mgr.
Subscription Rates: $6 PER YEAR $3.50 SIX MONTHS

וואָרד פינף קען האבען א גוטע פארטרעטערשאפט

די אידישע וועלער פון וואָרד פינף האבען היי־יאר מער ווי ווען עס איז פריער די געלעגענהייט צו דערשלאגען זיך צו א אידישער פארטרעטערשאפט, סאי צום סיטי קאונסיל און סאי צו דער באארד אף עדיוקיישאן.

לואי פיין איז איינער פון די פאפולערסטע קאנדידאטען אינ'ם וואָרד, סאי צווישען אידען און סאי צווישען ניט־אידען, און זיין דערוויילונג קען זיין געזיכערט, אויב די וועלער פון וואָרד פינף וועלען זיך ניט פוילען, און גיין צום שטימקאסטען.

די אידישע שטימען קענען אויך העלפען צו דערוויילען א צווייטען אידישען אלדערמאן־קאנדידאט, הערי טעיט.

און אויך צו דער באארד אף עדיוקיישאן קענען מיר שיקען אידישע פארטרעטער פונ'ם וואָרד.

מרס. דזש. סמיט, די טאכטער פון ל. לעווינסקי, איינער פון די ערשטע אידישע תושבים אין שטאדט, וועט זיכער זיין א פאסיגע פארטרעטערין צו דער באארד.

און אויך א. גרין, דער צווייטער אידישער קאנדידאט, איז זיכער ניט הינטערשטעליג געגען די אנדערע קאנדידאטען, און קען זיין א גוטער פארטרעטער אין דער באארד אף עדיוקיישאן.

דער גרעסטער שונא־שרעק

קיינמאל פריער האט זיך ניט ארויסגעוויזען אזוי קלאר און אזוי דייטליך וואס פאר א גרויסער שונא שרעק איז פאר "ביזנעס", ווי מיר זעען דאס יעצט.

שרעק איז דער טייוועל וואס דארף יעצט באקעמפט ווערען מיט אלע כוחות, אויב מיר ווילען וואס שנעלער פטור ווערען פון קריזיס און פון די אלע צרות וואס דער קריזיס האט מיט זיך געבראכט. דער שרעק האט פון קלוגע און אינטעליגענטע מענשען, צוגענומען דעם כוח פון טראכטען און פארשען. דער שרעק האט פאראליזירט די מוחות פון מענער, וועלכע האבען געקאנט דענקען קלאר און שארף. דער שרעק איז יעצט דער גרעסטער שונא.

דער עקאנאמישער קריזיס האט געבראכט דעם טייוועל וואס האט אריינגעיאגט שרעק אין די הערצער אויך פון יענע טיילען פון פאלק, וועלכע האבען דירעקט פון קריזיס ניט געליטען. יעצט איז אט דער שרעק אויסגעוואקסען צו א פיעל גרעסערער געפאר ווי עס איז דער קריזיס. דער שרעק פארלענגערט דעם קריזיס און מאכט אונמעגליך פאר ווייטזיכטיגע מענשען צו מאכען אירגענד וועלכען שריט אין דער ריכטונג דעם קריזיס אפצושוואכען.

אויף פיעלע אופנים מערקט זיך אט דער שרעק.

דער שרעק האט זיך געמערקט ווען מענשען האבען אויפגעהערט קויפען און געטראגען זייער געלט אין די בענק און דערביי אפגעשוואכט די קויף קראפט. די צוריקגעהאלטענקייט פון קויפען האט רואינירט די מאנופעקטשורערס און סטאר־קיפערס. דער רעזולטאט איז געווען אזא וואס האט געמוזט זיין — עס האט זיך פארגרעסערט די ארבייטסלאזיגקייט. נאך צענדליגע טויזענדע מענער און פרויען זענען ארויסגעווארפען געווארען אויף די גאסען. עס האט זיך פארגרעסערט די נויט. די לאגע איז דורכדעם געווארען שארפער און פיינליכער.

און יעצט מערקט זיך דער שרעק ווען די זעלבע מענשען, וועלכע האבען ניט געוואלט קויפען, אפילו ניט דאס נויטיגסטע וואס זיי האבען גענויטיגט; האבען ניט געוואלט אינוועסטען אין "ביזנעס" אפילו ווען די אויסזיכטען זענען געווען גוט, נאר האבען געטראגען דאלאר נאך דאלאר אין די בענק — די זעלבע לויפען יעצט אין די שטאטען, למשל, ווילד און צושראקען, ציען זייער געלט ארויס, פארורזאכענדיג א פאניק וואס האט שוין געבראכט אומגליק אין טויזענטער היימען. און, אויב דער שרעק וועט אנהאלטען נאך א קורצע צייט, מוזען די פאלגען פון אט דעם ווילדען געלאף זיין נאך טרויעריגער.

מען שרעקט זיך. כמעט קיינער פון די וואס שרעקען זיך קאן ניט מיט באשטימטהייט אנווייזען פארוואס און צוליעב וואס מען שרעקט זיך.

וואס ווילדער דער געלאף איז געווען צו שפארען און שפארען און טראגען דאס געלט אין באנק, אלץ גרעסער און גרעסער איז געווארען דער קריזיס.

און יעצט, וואס ווילדער דער געלאף איז דאס געלט פון באנק ארויסצוציען, אלץ גרעסער ווערט דער שרעק, אלץ ביטערער ווערט דער קריזיס און אלץ גרעסער ווערען די ליידען און אלץ שווערער ווערען די אויסזיכטען.

דער שרעק איז דער גרעסטער שונא געווען אלע מאל און יעצט — מער ווי ווען ניט איז פריער.

און פאר דעם פאלק בכלל איז דער קריזיס געווען די בעסטע שולע. די פאלקס מאסען זענען פון דער קריזיס־בייטש געטריבען געווארען צו טראכטען און זיך פאראינטערעסירען אין דעם גאנג פון דער אינדוסטרי, קאמערץ און פאליטיק. דער רעזולטאט פון דעם איז, אז פיעלע פאלשע געטער, וועלכע זענען ארויסגעוואקסען פון דער זאגענאנטער פראספעריטי, ליגען יעצט צובראכען אין שטויב. די אינדוסטריע און פאליטיק וועט מוזען נעמען א נייע ווענדונג. שוין יעצט מערקט מען נייע, פראגרעסיווע, ווייטזיכטיגע און דענקענדע פירער אויף פיעלע פלעצער, וועלכע זענען פריער פארנומען געווארען פון טויגעניכטסען וואס האבען געהאט גרויסע געלט־בייטלען און געגלויבט, אז ווי באלד מען האט א דאלאר דארף מען ניט האבען קיין מוח.

מען רעדט יעצט גאנץ אפען וועגען געוויסע סאציאלע רעפארמען — ארבייטסלאזע אינשורענס, קלענערע ארבייטס טעג אדער ווייניגער ארבייטס טעג אין וואך; וועגען העכערע וויידזשעס; וועגען אפשטעלען דעם שטראם פון געלד נאך אייראפא און אזוי ווייטער — אלץ אזעלכע פראגען וועלכע מען האט מורא געהאט ערשט ניט לאנג צוריק צו ברענגען אויף די ליפען.

דער קריזיס האט א שטארקען שטויס געטאן פאראויס. יעדער דענקענדער מענש קאן גאנץ לייכט פאראויסזען, אז אין דער צוקונפט וועט דאס לאנד זיין א פיעל בעסערע היים ווי ווען ניט איז פריער. די צוקונפט איז גרויס און רייך. עס איז פאראן יעדער גרונד פאר אפטימיזם אבער קיין שום גרונד פאר שרעק.

דער וואל סטריט קראך האט אויפגעהויבען דעם פארהאנג. מיר האבען דערזען די ספעקולאנטען אין זייער גאנצער נאקעטקייט. מיר האבען דערזען מענשען, וועלכע האבען איגנארירט זייערע פליכטען צו דער אינדוסטריע און קאמערץ פון לאנד און אויך זייערע פליכטען צו זייערע מיט־מענשען. מיר האבען פאר זיך דערזען מענשען וועמעס ריזיגע ספעקולאטיווע פראפיטען פון "האל־לאאנס" און וואסער סטאק אין אייראפא האט פון זיי געדרויבט די עלעמענטארע באגריפען פון מענשליכקייט און פליכט.

זייער פרעסטיזש איז יעצט געזונקען. זייער מאכט איז געבראכען. זייער איינפלוס איז צונישט געווארען. זייערע פלעצער ווערען שוין, און וועלען מיט דער צייט אין גאנצען פארנומען ווערען פון פייאיגע, דענקענדע און וואס עס איז וויכטיגער פון אלץ — פון מענשליכע פינאנסירען, וועלכע וועלען קאנען צוריקשטעלען דעם צוטרויען — דער איינציגער באזיס פאר ביזנעס און פינאנץ — און וועלען האלטען אפען זייערע אויגען אויף זייערע הערצער צו די פארלאנגען און אינטערעסען פון אונזערע ביזנעסלייט און מאנופעקטשורערס.

שפאסיגע מעשה'לאך פון לארד מעלטשעטס לעבען

פון יהושע זינגער

זעהר פיעל שפאסיגע מעשה'לאך ווערען דערצעהלט, פונ'ם ערשט פארשטארבענעם אידישען לארד, מעלטשעט, וועלכער איז, דאכט זיך, געווען א גאנץ ערנסטער מענש.

איינמאהל זאגט ער צו זיין אפיס־באי:

"דו ווייסט, דזשימי, שוין צייט דו זאלסט זיך קויפען א נייע פאר הויזען."

"דאס ווייס איך אליין, סער, איהר דארפט מיר דאס ניט זאגען."

"פאר וואס זשע קויפסטו ניט?"

"ווייל איך האב קיין געלט ניט."

"וואס טוסטו מיט די 8 שילינג, וואס דו באקומסט אלע וואך?"

"איך גיב אוועק דער מאמען."

"אין די בענק האסטו גאר נישט?"

"א פעני אויך ניט!"

"ווייסטו דען ניט, דזשימי, אז א מענש דארף נאר פארספענדען איין העלפט פון וואס ער פארדיענט, און די צווייטע העלפט דארף ער טראגען אין די בענק?"

"יעס, אבער איך קריג דאך נאר איין העלפט, וויפיעל איך פארדיען!"

* * *

איינמאל האט ער אנאנסירט פאר א נייעם אפיס באי.

גאנץ נאטירליך, אז אין לאנדאן פעהלען ניט קיין קאנדידאטען פאר אזא דזשאב.

עס זענען געקומען אין אפיס א היבש ביסעל חברה־לייט.

ביי איין באי האט דער לארד א פרעג געטאן:

"גלייכסטו צו טאן שווערע ארבייט, טאמי?"

"נא, סער! אויב מען דארף שווער ארבייטען, איז עס נישט פאר מיר".

"זעהסטו, טאמי, אט די אלע צעהן באי'עס, וואס איך האב עקזאמינירט בעפאר דיר, און וואס ווארטען דארט אין אפיס, האבען מיר געזאגט, אז זיי גלייכען צו ארבייטען שווער."

"האבען זיי אייך, אלע געזאגט, ווי איהר דערצעהלט מיר?"

"געוויס!"

"דאן זענען אלע צעהן ליגנער, סער!" האט טאמי אויסגעשריען. "עס איז ניטא אזא באי וואס זאל גלייכען שווער ארבייטען!"

טאמי האט געקראגען דעם דזשאב.

* * *

ער האט איינמאל באשטעלט א ניוס־באי, ער זאל איהם ברענגען צייטונגען.

עס זיינען אוועק דריי וואכען, די צייטונגען האט דער באי געבראכט רעגולאר, נאר נאך געלט איז ער ניט געקומען.

דער לארד האט איהם אפגעווארט, און געזאגט צו איהם:

"ביזט א פיינער ביזנעס־מאן, טשארלי, צייטונגען ברענגסטו, און קיין געלד בעטסטו ניט!"

"נעווער מיינד, סער, איהר דארפט מיר ניט לערנען ווי צו פיהרען ביזנעס. איך בעט קיינמאל ניט ביי מיינע קאסטומערס קיין געלט, זיי געבען מיר אליין, זיי זיינען דזשענטעלמען!"

"און ווי טהוסטו, ווען איינער וויל דאך ניט באצאהלען?" ווילט זיך דעם לארד וויסען.

"וועל, אויב איינער וויל ניט באצאהלען", ענטפערט טשארלי, "דאן איז ער דאך שוין מעהר קיין דזשענטעלמאן ניט, נו, בעט איך ביי איהם!"

* * *

א געוויסע צייט האט לארד באלפור אנגעפאנגען טראגען לאנגע האר.

זיינע פריינד האבען אנגעווענדעט פיעלע באמיהונגען, צו באוועגען איהם ער זאל זיך אפשערען, אבער ער פלעגט זיך מאכען ווי מען רעדט ניט צו איהם, און ניט ענטפערען וועגען דעם אפילו מיט א ווארט.

אין א געשפרעך מיט באקאנטע, וועגען דיעזען פאל, האט לארד מעלטשעט ארויסגערופען:

"און איך וועל אייך ווייזען, אז בלויז מיט א פאר געצעהלטע ווערטער וועל איך מאכען, אז דער אלטער וועט זיך שוין יא לאזען אפשניידען די האר, און קורץ אויך!"

אלע האבען זיך ארויסגעכאפט מיט גרויסע "בעטס" אז ער וועט עס ניט קענען אויספיהרען.

לארד מעלטשעט האט אבער גאר ניט געוואלט פארפיהרען קיינע דיסקוסיעס. ער איז גלייך אוועק, און אפגעווארט לארד באלפור, ווען ער איז ארויס פון קאר, אום ארויפצוגעהן אין לארדען הויז, און איהם באגריסט:

"האללא, באלפור! אייערע לאנגע האר קליידען אייך פראכטפאל, איהר זעהט יעצט אויס, פונקט אזוי ווי ללאיד דזשארדזש!"

בעפאר דער אלטער באלפור איז אריין אין לארדען־הויז, האט ער צוערשט געמאכט א שפאציער אין סטריט, און אין דער ערשטער בארבער־שאפ, וואס ער האט דערזעהן, איז ער אריין און זיך געהייסען געבען א העיר־קאט.

און טאקע געבעטען, מען זאל איהם שניידען די האר קורץ אויך.

וואס דען!

דער „בראשית" פון דגניה

פון ז. קאטלער.
(לכבוד איהר 20־יעהריגען יובילעאום.)

די ערשטע קאמונאלע ארבייטער קאלאניע אויף אונזער נאציאנאלען באדען אין אונזער לאנד.

ס'יאטרעט נאך די טיפע און שווערע וואונד, וואס די סאציאליסטישע רעגירונג פון ענגלאנד האט אונז געמאכט מיט איהר גאליגען "ווייסען פאפיער", וואס ברייננגט מיט בייזע שנאה און גיפטיגע רשעות צו דעם אונז אזוי ליעבע אידישען נאציאנאל פאנד און אונזערע פיאנערען אויף זיין באדען.

און... דער אידישער ישוב אין ארץ ישראל פארבארייטעט זיך שוין צו פייערען, און דוקא מיט גרויס פאראד, דעם 20־טען יעהריגען יובילעאום פון דער ערשטער ארבייטער קאלאניע אויף דעם נאציאנאל פאנד'ס באדען, וועלכע איז אפילו אויסער ארץ ישראל באקאנט און בארימט מיט איהר נאמען "דגניה".

יא, יא! דגניה איז באקאנט און בארימט: צוליעב דער געהויבענקייט, דעם גרויסען אידעאליזם און די וואונדערבארע העלדישקייט פון איהרע גרינדער ארבייטער; צוליעב איהר זיין די וויגעלע פון דער נייער רעליגיע — "די רעליגיע פון ארבייט" (דת העבודה); צוליעב איהר געאגראפישער און בליהענדער שעהנקייט.

דגניה איז ניט בלויז די עלטסטע, די מיוחסת און די שעהנסטע צווישען אלע אגריקולטורעלע קבוצות אויף אונזער נאציאנאלען באדען אין ארץ ישראל. זי איז אויך דער לעבעדיגער און שלאגענסטער באווייז דארויף, וואס פאר וואונדער דער קאלעקטיווער ווילען פון ארימע אידישע שטאדטישע קינדער, קינדער פון אידישע קרעמער און מעקלער, קען שאפען אפילו דארט, וואו צוריק מיט בסך הכל 20 יאהר איז געווען א טרוקענער ווילדער און געפערליכער מדבר, און, טראץ אלע שטערונגען, אפילו די ערגסטע.

דגניה איז אונזער שטאלץ; דגניה איז אונזער טרייסט, באזונדערס אין אזא צייט ווי די איצטיגע, ווען די, וועלכע בארימען זיך אז זיי קעמפען פאר די פארפאלגטע און געקריוודעטע, זוכען צו פארפאלגען און קריוודען אונזער פאלק, וואס איז דאס פארפאלגטסטע און געקריוודעטסטע צווישען אלע פעלקער אויף גאר דער וועלט.

איך האב דאריבער באשלאסען צו באקענען די חשובע לעזער און לעזערינס מיינע מיט די אינטערעסאנטע מאמענטען אין דעם לעבען און וועזען פון דגניה, וואס איך וועל פיעלייכט באווייזען אין א פאר ארטיקלען.

איצט וועל איך זיך באנוגען מיט דערצעהלען דא בלויז די פאקטען פון "דגניה'ס" "בראשית", וועלכע זענען אמווייניגסטען באקאנט אין דער אידישער וועלט, אפילו צווישען ציוניסטען. און די יעניגע וועלכע האבען וועגען דיעזע פאקטען יא געהערט, האבען אימער "חושד געוועזן", אז זיי הערען ניט קיין פאקטען נאר גאר "פאנטאזיעס" און "בבא־מעשיות"...

די אלע טויזענטער טוריסטען און באזוכער אין ארץ ישראל, זייט נאך דער וועלט־מלחמה, וועלכע האבען אין דגניה געטראפען פריהער איין שעהנע צוויי־שטאקיגע הויז און דערנאך אויך צוויי צוויי־שטאקיגע הייזער, האבען זיך גאר ניט געקענט און ניט געוואלט פארשטעלען, אז די ערשטע גרינדער און סעטלער פון דגניה האבען געוואוינט אין א "נעביידע", וועלכע איז געווען מעהרער עהנליך צו א חזיר שטאל, אלס צו א הויז פאר לעבעדיגע און דערצו נאך יונגע און אינטעליגענטע מענשען.

קומט דער באוואוסטער העברייאישער שריפטשטעלער ר' בנימין און באשרייבט (אין "הפועל הצעיר") די דערמאנטע הויז ווי פאלגט:

"אויפ'ן רוקען פון א בארג, געגענאיבער דעם ים כנרת, האבען די בחורים (די ערשטע גרינדער און סעטלער פון דגניה) געפונען א חורבה, וועלכע מען האט געקרוינט מיט דעם טיטעל "חאן". דאס הייסט (אין אראבישען) א פלאץ צו אפלייגען אין איהם ווארע, און אויך אזא מין "סטאנציע" פאר דורכרייזענדע.

דיעזע וואוינונג איז געווען עהנליכער צו א הייל פון ווילדע חיות אלס צו א מענשליכער וואוינונג, ווי דאס צייגט אויך דאס פאטאגראפישע בילד פון זעלבען "חאן".

די שווערע לעבענס באדינגונגען אין אט דעם דאזיגען "חאן" האט מען געקענט אריבערטראגען בלויז אויס דעם פארשטעהן די גרויסע וויכטיגקייט און נויטווענדיגקייט פון דער אונטערנעהמונג צו מאכען די ערשטע קאלאניזאציאן אויפ'ן באדען פון דעם אידישען נאציאנאל פאנד.

און דיעזע אונטערנעהמונג איז טאקע געווען א זעהר וויכטיגע און נויטווענדיגע, ניט בלויז אן און פאר זיך, נאר אויך — און פיעלייכט דערהויפט — צוליעב איהר צוקונפטיגע ווירקען צו אריינברענגען א טשראם פון לעבען אין אט דער פארגליווערטקייט און טויטקייט, וועלכע האבען געהערשט אין דער גאנצער געגענט ארום.

מיט דער צייט האבען זיך טאקע אלע אין ארץ ישראל איבערצייגט דארין ווי גרויס איז געווען די רעוואלוציע אין דער קאלאניזאציע, וואס די ערשטע גרינדער און סעטלער פון דגניה האבען פאראורזאכט.

ווייסט איהר שוין, אז די ערשטע גרינדער און סעטלער פון דגניה האבען געלעבט ניט אין א הויז, נאר גאר אין דעם דערמאנטען "חאן" און ביי שווערע לעבענס באדינגונגען.

אבער — שווער צו שווער איז ניט גלייך.

דערצעהלט ה' יוסף באראץ, איינער פון דגניה'ס ערשטע גרינדער און סעטלער אין זיין בוך "דגניה" (פון נאציאנאל פאנד'ס ביבליאטעק "לנוער", ארויסגעגעבען פון פארלאג "אמנות") דאס פאלגענדע:

"די לעבענס באדינגונגען פון די ערשטע סעטלער זענען געווען אזוי אויסערגעוועהנליך שווער, ממש ניט אריבערצוטראגען: די וואוינונג אינ'ם "חאן" — שרעקליך! ווינטער האט דער דאך גערוננען, די ווענט האבען גענעצט, און די ווינטען האבען געבושעוועט און געוואיעט טאקע ממש אין "שטוב"...

האבען מיר געהאט א "צריף" (א באנגעלע), האט ער זיך געטרייסעלט פון יעדען ווינט, און איינמאל, אין מיטען דער נאכט, האט א שטורם איהם גאר איבערגעקעהרט, פארטראגען גאנצע שטיקער פון איהם אזש ביז צמח, און מיר זענען אלע געבליבען דרויסען אהן א דאך, כמעט נאקעטע, און דערביי זיך געווערטעלט...

די נאהרונג איז געווען א זעהר ארימע: די ארבייט א זעהר שווערע, און דער געזונט־צושטאנד זעהר שלעכט; וועהרענד דער ארבייט פריהער אין חדרה האבען די מאלאריע באצילען זיך איינגעווארצעלט אין די קערפערס פון די חברים, און די שווערע באדינגונגען אינ'ם נייעם פלאץ האבען געגעבען די באצילען "מאטעריאל" פאר זייער "ארבייט"...

האבען פיעלע פון די חברים אנגעהויבען פיבערען; מיר האבען אויך געהאט א פאל פון געלע פיבער; אויך דער טויט האט אונז ניט געשוינט, און האט ביי אונז אוועקגענומען א טייערען חבר (זאק קופער); און צו די אלע צרות זענען נאך צוגעקומען די אזוי אפטע רויבערייען און אפילו אויך רציחות זייטענס די אראבישע רויבער און באנדיטען, וועלכע זענען געווען אין גאנצע מאסען אין אונזער סביבה, אזוי אז אין פעלד, עטוואס ווייטער פון דער "הויז", איז מען ניט געווען זיכער מיט דעם לעבען: און נאך אנדערהאלבען יאהר פון אזא שווערען לעבען האט אונז געטראפען אן אומגליק, וועלכער האט אונז אלעמען און אויך דעם גאנצען גליל אויפגעשוידערט.

"איך געדענק דאס, גלייך ווי ערשט איצט וואלט דאס פאסירט. — דערצעהלט דער זעלבער ה' באראץ אין זיין דערמאנטען ווערק.

"איך און ח. האבען זיך צוריקגעקעהרט פון דמשק, וואו מיר האבען געקויפט פרדות (מויל־אייזלען) צו דער ארבייט. גאנצע צוויי טעג זענען מיר אויף די פרדות געריטען, אויף אונזער וועג א היים, דורך שמאלע סטיעשקעלאך צווישען די בערג אין גולן. דער וועג איז געווען אזא שווערער, אז מיר האבען זעהר מורא געהאט אז אונזערע בהמות זאלען פון איהם ניט שווער ליידען.

"ווען מיר האבען זיך שוין אנגעהויבען ארונטערלאזען צום עמק הירדן און מיר זענען שוין געקומען נאהענט צום ים כנרת, האבען מיר זיך באטראכט פאר גליקליכע און מיר האבען אנגעהויבען צו איילען אונזערע פרדות, אום וואס שנעלער צו קומען אין אונזער היים, וועלכע מיר האבען שוין פון ווייטענס געזעהן מיט די אייגענע אויגען.

"מיט פרייד און געזאנג האבען מיר אויף אונזערע פרדות אריינגעריטען אין די גרענעצען פון דגניה, און . . .

"און איבערגעוועהנליכע טויטע שטילקייט הערשט עפעס ארום און ארום!...

"אריינפאהרענדיג אין דער אלעע, וועלכע פיהרט צו אונזער הויז האבען מיר פון ווייטענס שוין געזעהן ווי אזוי אונזערע חברים שטעהען באוואפענט מיט טרויעריגע און פארפינסטערטע פנים'ער, און באלד האבען מיר זיך פון זיי דערוואוסט איבער דעם גרויסען אומגליק, וואס איז ערשט נעכטען געשעהן.

"אונזער חבר משה בארסקי אין דגניה און יוסף זאלצמאן אין כנרת זענען ערמארדעט געווארען.

"איינער פון אונזערע קבוצה חברים איז קראנק געווארען און האט זיך גענויטיגט אין א מעדיצין. משה בארסקי, וועלכער איז אימער געווען דער ערשטער צו יעדער שליחות, איז רייטענדיג אויף א פרדה אוועק אין דער נאהענסטער קאלאניע מלחמיה. אין אוונט איז די פרדה געקומען צוריק אליין אהן משה'ן.

"איז געווארען א בהלה; מען האט באלד געלאזט וויסען צו אונזערע חברים אין כנרת, און דער עולם איז מיט לאמטערנעס אוועק זוכען משה'ן, וועלכען מען האט ערשט שפעט ביינאכט געפונען אן ערמארדעטען.

"ווי מיר האבען זיך דערנאך דערוואוסט האט משה זעלבסט אפגעטריבען די פרדה אהיים, אום זי זאל ניט אריינפאלען אין די הענט פון די רויבער, און ער האט זיך געשטעלט פארטיידיגען געגען זיי, האבען זיי איהם אריינגעיאגט, פון זייערע ביקסען, דריי קוילען און דערצו נאך דערענדיגט זיין לעבען מיט א "נאבוט".

"יוסף זאלצמאן איז איבערפאלען געווארען פון 4 אראבער, וועהרענד ער האט געאקערט די פעלד אין כנרת, בלויז איינינע מינוט ווייט פון דגניה. זיי האבען איהם דערשאסען צום טויט מיט א ביקס.

"משה בארסקי איז נאך קיין 19 יאהר ניט אלט געווען. ער איז געווען פון סקווירע, קיעווער גובערניע (אין רוסלאנד) און פון עלטערען, וועלכע זענען געווען טריי און איבערגעגעבען צום אידעאל פון אונזער פאלק'ס אויפלעבונג. זיין ערשטען טאג פון זיין קומען אין ארץ ישראל האט ער זיך אנגעשלאסען אין דער דגניה קבוצה און האט זיך מיט לייב און זעעלע געווידמעט צו דער ארבייט. ער האט קיינמאל ניט געוואוסט פון מיעדקייט און אין זיין פנים איז קיינמאל ניט פארוואלקענט געווארען פון טרויער. בליהענד און פריילאך, ענערגיש און שנעל איז ער געווען. ער האט ליעב געהאט זיינע חברים און זיי אלע האבען איהם ליעב געהאט.

"בלויז 8 מאנאטען איז ער געווען מיט אונז, און אין סאמע מיטען פון זיין בליהען איז ער פון אונז מיט אן אכזריות'דיגער האנט אוועקגעריסען געווארען.

"אין דעם אליווען וועלדעל אונזערען, וואס האט מיט זיינע אייגענע הענט אזוי געצערטעלט, אויפ'ן ברעג פון דעם אייביג שטראמענדען און לעבעדיגען ירדן, האבען מיר משה'ס קבר געגראבען — דער ערשטער קבר אויף דגניה'ס בית עולם.

"איבער זיין טויט האבען מיר, פארשטעהט זיך, באלד געמאלדען צו זיינע עלטערען, און אט קומט דער ענטפער, וואס מיר האבען באקומען און וועלכער דארף בלייבען אייביג אלס היסטארישער דאקומענט:

"זעהר געעהרטע חברים — דגניה'ס קבוצה.

"איך האב ערהאלטען אייער בריעף, וועלכער איז געשריבען מיט טרעהרען און בלוט. אין איהם האב איך געלעזען אמת'ע הארציגע ווערטער פון פריינט, וועלכע זענען צוזאמענגעבונדען מיט אן אייביגען

(פארזעצונג אויף פייז 5)

עלטערע פרויען זענען אפט געפעהרליכערע ליבעס־קאנקורענטקעס ווי די יונגע ווייבלאך

א פרוי דארף ניט זיין גראדע יונג און שעהן צו קענען אוועק'גנב'ענען א מאן פון זיין אייגענער ווייב. פארקעהרט, עלטערע פרויען זענען אפטמאל געפעהרליכער אלס ליעבעס־קאנקורענטקעס ווי יונגע און שעהנע ווייבלאך.

אזוי, צום ווייניגסטענס, באהויפטעט פרוי בעירנספאדער, די פרוי פון דעם בארימטען ענגלישען מאהלער קעפטען בעירנספאדער. זי רעדט פון ערפאהרונג. איהר מאן, מיט וועלכען זי האט גליקליך געלעבט יאהרען לאנג, איז איצט "אוועקגע'גנב'עט" געווארען פון איהר, און די "גנב'טע" איז די זעכציג יעהריגע אקטריסע קאנסטענס קאלליער, וועלכע איז אויסער איהר עלטער, ווייט פון א שעהנהייט.

און דאס פארדריסט דער פרוי בעירנספאדער אמשטארקסטען. איהר מאן, איז א שעהנער און העלדישער מאן, און דערצו א טאלאנטפולער מאלער און קארטוניסט. ער האט זיך ספעציעל בארימט געמאכט אין דער צייט פון דער מלחמה מיט זיינע סאטירישע קארטונס, וועלכע האבען אלעמען געמאכט לאכען, אפילו אין די קריטישסטע מאמענטען פון דער מלחמה. איינינע פון זיינע קארטונס האבען אזוי שטארק אויסגענומען, אז מען האט זיי באנוצט אלס סוזשעטען פאר קינא בילדער און קעפטען בעירנספאדער איז פון דעם רייך געווארען.

עס פארשטעהט זיך, אז אזא שעהנער העלדישער און טאלאנטפולער קעפטען האט געהאט א סך פארעהרער, ספעציעל צווישען פרויען. מיידלאך און ווייבלאך, יונגע און שעהנע, זענען איהם ממש נאכגעלאפען און האבען געזוכט צו געווינען זיין ליעבע. אבער ער האט זיך ניט געלאזען פאנגען אין זייער נעץ. און דא איז גאר געקומען א 60 יאהריגע פרוי, און נאך ניט קיין שעהנע דערצו, און האט איהם אזוי באצויבערט, אז ער האט אוועקגעווארפען זיין היים, זיין יונגע פרוי און איז אוועק וואוינען מיט דעם 60 יאהריגער אקטריסע.

אז עלטערע פרויען קענען באצויבערען יונגע מענער, איז אייגענטליך קיין נייעס ניט. העלען פון טראי איז אלט געווען איבער 50 יאהר, ווען איהר מאן האט צוליעב איהר חרוב געמאכט א גאנצע שטאדט און פארניכטעט טויזענטער מענשליכע לעבענס, אבי צוריקגעווינען זי פון זיין ליבעס־קאנקורענט. די פראנצויזישע פרוי נינאן דע לענקלא האט אין דעם עלטער פון 90 יאהר באצויבערט די פראמינענטסטע מענער פון פראנקרייך און זי איז געווען די העלדין פון פיעלע ליעבעס־סקאנדאלען. סארא בערנארד איז קיינמאל ניט געווען קיין שעהנע. זי האט אויך געהאט א הילצערנעם פוס, און טראצדעם האט זי געהאט געליעבטע, מען קען זאגען, ביז דעם לעצטען טאג פון איהר לעבען. מען קען אויסרעכענען נאך א סך פרויען, וועלכע זענען שוין געווען גאנץ אלט און ניט שעהן, און פונדעסטוועגען האבען זיי באצויבערט פיעלע מענער מיט זייער ליעבע.

דער פאל מיט דער 60־יעהריגער אקטריסע, וועלכע האט באצויבערט דעם שעהנעם קעפטען מיט איהר ליעבע, איז אלזא ניט קיין אויסנאם, אבער פאר פרוי בעירנספאדער איז דאס א קליינע טרייסט. זי קאן נישט פארשטעהן, ווי אזוי אן עלטערע און ניט קיין שעהנע פרוי קען אוועקרויבען דעם מאן פון א יונגער און שעהנער ווייב.

פרוי בעירנספאדער איז גאר קיינמאל נישט איינגעפאלען, אז איהר מאן זאל זיך לאזען פארפיהרען פון א זעכציג יעהריגער פרוי. די אקטריסע, קאלליער איז געווען איהרע א פריינדין. אבער דער פרוי בעירנספאדער איז גאר קיינמאל נישט איינגעפאלען צו זיין איפערזיכטיג אויף איהר פריינדין, ווארים אויב איהר מאן איז בייגעשטאנען דעם נסיון און ער איז ניט אריינגעפאלען אין דער נעץ פון יונגע און שעהנע ווייבלאך, טא פארוואס זאל זי מורא האבען פאר אן עלטערער פרוי, וועלכע איז נאך דערצו גאר ניט קיין שעהנע? דערפאר, ווען זי איז לעצטענס אוועקגעפאהרען צוריק קיין ענגלאנד נאך איהר באזוך מיט איהר מאן אין אמעריקע, האט זי איהם איבערגעלאזען אויסצוארבייטען א פיעסע צוזאמען מיט דער אקטריסע קאנסטענס קאלליער. אבער אנשטאט אויפצובויען א פיעסע, האט דער קאפיטאן מיט דער אקטריסע זיך אויסגעבויט א ליבעס־נעסט און ער האט זיך אנטזאגט צוריק צו פאהרען קיין ענגלאנד צו זיין אלטער היים און זיין אייגענער ווייב.

איצט קלאגט פרוי בעירנספאדער די אקטריסע אויף הונדערט טויזענט דאלאר פאר איהר צובראכען הארץ. אין די אריסטאקראטישע קרייזען ערווארטעט מען היפשע סענסאציעס ביי דעם פראצעס. די אקטריסע, פרוי קאלליער, האט שוין געגעבען אנצוהערעניש, אז זי וועט באווייזען, אז די פרוי בעירנספאדער איז אליין אויך גאר נישט קיין גרויסע צנועה. עס איז גאר א סברא, זאגט זי, אז סיי די 7־יעהריגע טאכטער, וואס פרוי בעירנספאדער האט געהאט מיט דעם קאפיטאן, און סיי די עלטערע טאכטער, וואס זי האט געהאט מיט איהר ערשטען מאן, זענען גאר ניט געזעצליכע קינדער. אויך קעפטען בעירנספאדער סטראשעט ארויסצוקומען מיט א גאנצען צעטעל חטאים געגען זיין פרוי, אויב זי וועט ניט צוריקציהען די קלאגע געגען דער אקטריסע און וועט ניט אפשטעלען דעם גט־פראצעס וואס זי האט אנגעפאנגען.

דער פאמיליען־סקאנדאל פון די בעירנספאדערס האט ארויסגערופען א ספעציעלען אינטערעס צוליעב דעם, וואס די פאמיליע האט קרובה'שאפט מיט דער קעניגליכער פאמיליע, און ווי עס ווערט געמעלדעט, איז די ענגלישע קעניגין ספעציעל פאראינטערעסירט דעם סקאנדאל צו פערשטיקען.

קאנטראלער דזשיימס סימפסאן דער קאנאדער ארבייטער פיהרער און אידען פריינט

פון מ. קרעמער.

צו רעדען ביי אונז אויף דער אידישער גאס, וועגען אן אמת'ן ארבייטער פיהרער און וועגען א אידען פריינט, איז זעהר שווער.

אז אן ארבייטער פיהרער, זאל חוץ דעם דאגמאטישען שולחן ערוך, אויך האבען ערפאהרונג מיט די מאסען, לעבען מיט זיי צוזאמען און קעמפען מיט זיי צוזאמען פאר יאהרען איז ביי אונז א יקר המציאות.

ביי אונז ווערט יעדערער אן ארבייטער פיהרער, און זיין פיהרערשאפט האלט אן פון אסתר תענית ביז פורים. ביי "זיי" איז דער ענין אביסעל אנדערש. איינער איז טאקי א שטיק צייט אן ארבייטער און ווען ער צייגט ארויס פעהיגקייטען, ווערט ער א פיהרער און די מאסע פאלגט איהם נאך.

נו, און צו שרייבען וועגען א גוי, אז ער איז א אידען פריינט?

א וואסערער גוי ווערט דען ניט באטיטעלט ביי אונז מיט דעם נאמען, ספעציעל אין עלעקשאן צייט. אלע גוים זענען ביי אייניגע פון אונזערע אידען אדער אנטיסעמיטען, אדער אויב א גוי עפענט נאר דאס מויל און זאגט, אז "די דזשו'ס אר נייס פיפעל. ענד הים בעסט פרענדס אר דזשו'ס" זענען שוין די אידען גרייט פאר איהם צוגעהן אין פייער און אין וואסער, און ער ווערט גלייך באטיטעלט "אונזער בעסטער אידען פריינט". עס נעהמט אבער ניט לאנג אויסצוגעפינען דעם היפוך...

עס וועט מיר אבער זיכער ניט אנקומען שווער צו בעווייזען, אז צו דזשיימס סימפסאן, איז דער טיטול ארבייטער פיהרער און אידען פריינט, זעהר גוט צוגעפאסט. דער מאן האט דאס באוויזען מיט זיינע צעהנדליגער יאהרען פון אונערמידליכער ארבייט און טעטיגקייט.

אט הערט: סימפסאן איז שוין פאר 26 יאהר צייט דער סעקרעטאר טרעזשורער און מענעדזשער פון לייבאר טעמפעל.

פאר 26 יאהר צייט דער יעהרליכער דעלעגאט פון די טאראנטאר ארבייטער צום טריידס און לייבאר קאנגרעס.

14 יאהר דער וויס־פרעזידענט פון קאנאדער טרייד און לייבאר קאנגרעס.

פיעל מאל פארטראטען די קענעדער ארבייטער ביי די קאנווענשאנס פון דער אמעריקאן פעדערעישאן אף לייבאר.

געוועזען דער פארטרעטער פון די קענעדער ארבייטער אין גרייט בריטען און איהרע דאמיניאנס. אנגעפיהרט לעקציע טורס איבער אייראפא און אנדערע לענדער וועגען ארבייטער פראבלעמען.

ער איז געוועזען דער פארטרעטער פון דער קענעדער רעגירונג ביי דעם אינטערנאציאנאלען לייבאר אפיס פון דער ליגע אף נאציאנען פאר עטליכע יאהר צייט.

ער איז געוועזען דער פארטרעטער פון די טאראנטאר ארבייטער צו דער באארד אף עדיוקיישאן פון 1905 ביז 1910, ווען ער איז געוועזען דער טשערמאן פון דער באארד.

אין 1914 איז סימפסאן ערוועהלט געווארען פון די היגע ארבייטער אלס זייער קאנטראלער מיט איבער 20 טויזענט שטימען, וואס איז דאן געווען די גרעסטע צאהל פאר קאנטראלער שיפ.

איך געדענק ווי היינט, ווי אזוי מיר האבען איהם אויף די הענט אריינגעטראגען אין סיטי האל. און אין 1930 האט ער באקומען איבער 45 טויזענט שטימען אלס קאנטראלער.

סימפסאן איז איצט האנערערי סעקרעטאר פון דער אנטאריאר לייבאר פארטיי און אן עקזעקוטיוו מיטגליעד פון דער טאראנטאר לייבאר פארטיי.

סימפסאן איז געוועזען דער איינציגער וועלכער האט דעם קאפ ניט פארלארען אין דער צייט פון דעם קאמוניסטישען טומעל. ער איז געשטאנען מיט דער געוועזענער קאמוניסטישער לייבאר פארטיי אזוי לאנג צוזאמען, ווי ער האט געדענקט אז די קאמוניסטען מיינען טאקי באמת די ארבייטער אינטערעסען אבער אזוי שנעל ווי ער האט דערזעהן זייער פאלשקייט, האט ער זיי דעמאסקירט און ארונטערגעריסען, און האט מיט זיי מעהר ניט צו טאן. די קאמוניסטישע ל. פ. איז גלייך צופאלען.

ער איז ביז היינט צוטאג דער ליבלינג פון די קאנאדער ארבייטער.

א ספעציעלען ווארימען ווינקעל, האט ער זיך געשאפען צווישען די אידישע ארבייטער, וועמען ער דיענט טריי און ביי יעדער געלעגענהייט.

לעצטענס האט ער זיך אויפגעהערט צוצוהערען צו די "סודזשעסטשענס" פון זיינע אמאליגע גענאסישע פריינט, די פארביסענע אסימילאטארען, און איז מער גענויגט צום נאציאנאל סאציאליסטישען פליגעל, צום פועלי ציוניסטישען. ער פארשטעהט איצט פיעל בעסער די אידישע נאציאנאלע אספיראציעס און זייערע שטרעבונגען פאר נאציאנאלער און סאציאלער באפרייאונג.

ער איז דער אמת'ער פריינט פון א אידיש נאציאנאלער היים אין ארץ ישראל, און זאגט דאס אפען ארויס ביי יעדער געלעגענהייט.

ביי דער לעצטער גרויסער פראטעסט פארזאמלונג אין מעסי האל געגען דעם פאספיעלד "ווייסען פאפיר", איז דזשימי אליין געקומען צום מאס מיטינג אויסצודריקען זיין מיטגעפיהל מיט דעם טאראנטאר אידענטום און א הוץ זיין באמת אידיש פריינדליכער רעדע, האט ער באלד דעם צווייטען טאג אוועקגעשיקט זיין פריינד רעמזי מעקדאנאלד, דעם ענגלישען פרעמיער א לאנגע קייבעל, וועגען דער ארץ ישראל פראגע, אויף וועלכער מעקדאנאלד האט גלייך געענטפערט און געמאכט גינסטיגע ערקלעהרונגען פאר אידען.

(הלואי וואלט ער זיי דורכגעפיהרט אין לעבען).

די שנעלע און פריינדליכע האנדלונג פון קאנטראלער סימפסאן אין דער צייט פון ארץ ישראל קריזיס, וועט פון די טאראנטאר אידען זיכער ניט פארגעסען ווערען און מיר האפען אז ער וועט אונז העלפען אויף ווייטער צו מאכען א "סקרעפ אף פייפער" פון פאספיעלד'ס שענדליכען דאקומענט.

אלס אויסדרוק פון דאנקבארקייט צו דעם אמת'ן אידען פריינט, דארפען אלע טאראנטאר אידען ארבייטער און ניט ארבייטער שטימען פאר דער ווידערערוועהלונג פון דזשיימס סימפסאן אלס קאנטראלער פאר 1931.

דוקא ווערט פיהרער פון רומענישע ליבעראלען

בוקארעסט, דעצ. 30.

דער עקזעקוטיווער קאמיטעט פון דער רומענישער ליבעראלער פארטיי האט אויסגעקליבען י. ג. דוקא, געוועזענער פרעמיער, צו פארנעהמען דעם פלאץ פון ווינטילא בראטיאנו, אלס פיהרער פון דער ליבעראלער פארטיי.

דוקא פארזיכערט אז ער וועט ארבייטען בלויז פאר די בעסטע אינטערעסען פון לאנד און דעם קעניג.

„פראדוצירט אין קענעדע"

וויסענשאפטליכע רעדיאייטאר פראטעקציע

צופריעדענקייט צוערשט

איר קענט ניט זיין אפהענגיג פונ'ם וועטער, אבער איר קענט זיין צוגעגרייט פאר יעדער עמיורדזשענסי, האבענדיג אייער רעדיאייטאר אנגעפילט מיט מייפעל ליעף אנטי־פריעז און פעריאדיש געטעסטעט מיט'ן וויסענשאפטליכען אלקא־מיטער. מייפעל ליעף אנטי־פריעז קאסט ווייניגער ווי די מערסטע אנטי־פריעז פרעפערייישאנס און איז פיעל עפעקטיוו. צוזאמען מיט פרייע אלקא־מיטער באדינונג, איז אייער רעדיאייטאר באשיצט געגען יעדען גראד פון פרירונג. שטעלט זיך אפ אין אן אלקא־מיטער סטיישאן, איידער איר פארקט אייער קאר, און טעסטעט אייער מייפעל ליעף מיקסטשור — זייט זיכער און איר וועט עס ניט באדויערען. געדענקט אז אלע טעסטינג־אינסטרומענטען זענען ניט קיין אלקא־מיטערס.

MAPLE LEAF ANTI-FREEZE

פארקויפט אין אלע גאראדזשעס און סורוויס סטיישאנס. גלייך גוט פאר טראקס און באסעס.

Canadian Industrial Alcohol Co., Limited

מאנטרעאל, קארביוויל, טאראנטא, וויניפעג, וואנקואווער.

קאנטראלער דזשיימס סימפסאן פאטאגראפירט צוזאמען מיט פרעמיער רעמזי מעקדאנאלד. דאס בילד איז גענומען געווארען פאר סימפסאנס הויז, ווען מעקדאנעלד האט מיט עטליכע יאר צוריק באזוכט טאראנטא.

אידישע נייעס פון יענער זייט ים

אידישער פרויען־הענדלער פאראורטיילט אויף זעקס יאהר טורמע

פון ווארשע מעלדעט מען:

מיט א צייט צוריק איז געקומען צו פאהרען קיין ווענגראוו איינער יונה לויפער, וועלכער האט געשפילט די ראלע פון א גרויסען סוחר און געפרובט מכלומרשט דארט צו מאכען געשעפטען. גלייכצייטיג האט דער „סוחר" זיך באקענט מיט דעם שעהנסטען מיידעל פון ווענגראוו, דער 19־יעהריגער פיינע שלעזינגער, אויף וועלכער ער האט זיך געלאזט קאסטען פיעל געלט. דער „סוחר" האט שנעל געוואונען דאס הארץ פון דעם מיידעל, און ביידע זענען פארשוואונדען פון שטאדט.

דער פאטער פון דעם אנטלאפענעם מיידעל האט גענומען זי זוכען, געמאלדען וועגען דעם דער פאליציי, וועלכע האט פונאנדערגעשיקט נאך די אנטלאפענע שטעקבריעף, און אין קעניגסבערג אויפ'ן וואקזאל איז דער דייטשער פאליציי געלונגען ביידע צו פארהאלטען. זיי האבען געהאט פעסער, אז זיי הייסען נאטאנזאן און זענען מאן און ווייב. אויך האבען זיי געהאט באהן־בילעטען ,ביז האמבורג, און שיפס־קארטען קיין מאנטעווידעא און אורוגוואי.

איידער די דייטשע מאכט האט ארויסגעגעבען לויפער'ן און דאס פריילין שלעזינגער דעם פוילישען געריכט, זענען זיי ביידע פאראורטיילט געווארען דורכ'ן דייטשען געריכט פאר אריבערגעהן אומלעגאל די גרעניץ אונטער א פאלשען נאמען צו א האלב יאהר טורמע איטליכער, און די שטראף זענען זיי דארט אפגעזעסען.

ערשט דערנאך איז לויפער געשטאנען פאר'ן פוילישען געריכט אלס באשולדיגטער אין פרויען־האנדעל.

ביי אזעלכע פאלען פארטרייבען געוועהנליך די פרויען־הענדלער די שפורען פון זייער פארברעך, אז מ'זאל זיי ניט קאנען פארמשפט'ן. דאס מאל אבער האט דאס פריילין שלעזינגער, וועלכע האט ערשט איצט זיך איבערצייגט, אז איהר געליעבטער האט זי געוואלט פארקויפען אין א שאנדהויז, דערציילט, ווי לויפער איז געשטאנען אין קאנטאקט מיט פארשידענע פארדעכטיגע פארשוינען אין דער צייט פון זייער רייזע, און ער האט זי פארזיכערט, אז זיי פאהרען קיין מאנטעווידעא נאר דערפאר, ווייל ער האט ניט געקריגען די בעלגישע וויזע. קיין בעלגיען מיט איהר האט ער ניט געוואלט פאהרען, ווייל ער האט געוואוסט, אז פריילין שלעזינגער האט דארט משפחה.

דאס קרייז געריכט האט דעם פרויען הענדלער לויפער פאראורטיילט אויף זעקס יאהר טורמע. דעם פאריגען פרייטאג האט דאס ווארשעווער אפעלאציע געריכט באשטעטיגט דעם אורטייל, און דער פרויען־הענדלער לויפער וועט מוזען אפזיצען 6 יאהר אין טורמע.

איינע פון די פיעל טראגעדיעס

פון אטוואצק שרייבט מען:

עטליכע אטוואצקער אידען האבען באמערקט אויף דער גאס א יונגע אידישע פרוי פון א יאהר 24 און א באוואוסטלאזען צושטאנד. מען האט די פרוי אריינגענומען אין א שטוב, צו איהר ארויסגערופען א דאקטאר, וועלכער האט איהר דערמינטערט. ווי דער דאקטאר האט פעסטגעשטעלט, איז זי געפאלען אין חלשות פון הונגער.

נאכ'ן קומען צו זיך האט די פרוי איבערגעגעבען די פאלגענדע געשיכטע:

זי הייסט חנה ל—ן, שטאמט פון ווארשא. אמאל האט זי געארבייט אלס העפטערין; איהר פאטער, אן אייגענטימער פון א געשעפט פון דאמען־קאנפעקציע אין ווארשע האט זי געהאלטען ווי אן אויג אין קאפ און געלעגט זיין גאנצע האפנונג אויף נחת פון איהר.

מיט א צייט צוריק האט זי געוואלט התונה האבען מיט אן אינטעליגענטען יונגענמאן, א בוכהאלטער, וואס דער פאטער האט פאר איהר אויסגעזוכט, אבער פונקט צו יענער צייט האט זי זיך באקענט מיט א יונגענמאן, זעהר א שעהנעם, ווי מען זאגט מיט א „געשליפען פיסקעל", שטענדיג עלעגאנט געקליידעט, אלעמאל געהאט פולע קעשענעס מיט געלט, און — חנה האט זיך אין איהם פארליעבט.

ווען דער פאטער איז אין א צייט ארום דערפון געוואויר געווארען, האט ער זיך אנגעהויבען אין שטאדט נאכפרעגען וועגען זיין צוקונפטיגען איידעם, און ער איז געוואויר געווארען, אז יענער איז ניט קיין לייט און א גרויסער הולטאי.

זי אליין האט דערפון ביז דעמאלסט גארניט געוואוסט, אבער ווען דער פאטער האט איהר דאס געזאגט, איז שוין געווען צו שפעט.

דער פאטער האט איהר דאן פון שטוב פאריאגט און זי איז אוועק צום געליעבטען אין דער וואוינונג.

לעצטענס האט ער איהר אבער אנגעהויבען געבען אנצוהערען, אז זי זאל אנהויבען צו „פארדינען", און חיות זי איז שעהן, וועט עס איהר לייכט אנקומען.

ער האט אלע נאכט אהיים געבראכט קאלעגען, און ער האט חנה'ן אנגעהויבען צווינגען, זי זאל האנדלען מיט איהר קערפער; אויב זי האט ניט געפאלגט, פלעגט ער זי שלאגען.

זי האט ניט געקענט ביי זיך פועל'ן און איז דעריבער פון איהם אנטלאפען אהיים; דער פאטער האט איהר אבער ניט געוואלט אריינלאזען, און זי האט זיך אנגעהויבען ארומבלאנקען איבער די גאסען אהן א גראשען ביי דער נשמה. זי האט זיך אזוי ארומגעדרעהט ביז זי איז געפאלען אין ערשעפטע פון הונגער.

עטליכע פרויען זענען אוועק קיין ווארשע צום פאטער און קוים אויסגעפועל'ט, ער זאל זיין טאכטער אריינלאזען צו זיך אין שטוב.

דער רעגען

(א כינעזישע ערצעהלונג)

פון נאטאן דעאן

דער זוהן פון דער הימלישער אימפעריע — זיין נאמען זאל זיין געבענשט אינ'ם אייביגען לעבען — איז געשטאנען ביים פענסטער פון זיין פארצעלייענעם פאלאץ.

דער אימפעראטאר לידא איז נאך געווען יונג און דעריבער אזוי מילד. לעבענדיג אליין אין רוהם און גלאנץ, האט ער שטענדיג פון די ארימע און אומגליקליכע געטראכט, און זיך אן זיי קיינמאל ניט פארגעסען.

ער איז געשטאנען ביים פענסטער און געטראכט. אין דרויסען האט דער רעגען געגאסען. דער אומעטיגער הימעל האט געוויינט, האט ביטער געוויינט, און די בוימער, די בלומען, פארכאפט פון זייער צער און אומעט האבען געגאסען מיט טרעהרען.

א גרויסער טרויער האט ארומגעכאפט דעם זוהן פון דער הימלישער אימפעריע און זיין הארץ האט געליטען, ענדליך האט ער אויסגערופען:

— ארים און אומגליקליך איז אין אזא רעגען דער, וואס האט נעבאך קיין הוט ניט.

און אפטרעטענדיג מיט א זיפץ פון פענסטער, האט ער זיך געווענדעט צו זיין דיענער:

— עס ווילט זיך מיר וויסען, וויפיעל אומגליקליכע זאלען זיך געפינען אין פעקין וואס האבען נעבאך קיין הוטען ניט.

און דער שאמבעלאן שינג הע־שאנג איז געפאלען אויף זיינע קניה מיט'ן קאפ געבויגען צו דער ערד, און האט אויסגערופען.

— אה, ליכט פון דער זון! איז פאראן עפעס אונמעגליכעס פאר'ן מלך פון די מלכים? נאך איידער די זון וועט אונטערגעהן וועט דאס דער מלך וויסען; אה פאטער פונ'ם אויפגעהענדען מארגענשטערן! אלץ וואס דו פארלאנגסט נאר וועט דערפילט ווערען.

דער זוהן פון דער הימלישער אימפעריע האט א ליבליכען שמייכעל געטאן און דער שאמבעלאן איז אוועק מיט איילענדיגע טריט צום שני למלך סאן סע סאן. ער איז געגאנגען אזוי שנעל, אז קוים וואס ער האט געכאפט דעם אטעם, און אין זיין איבערגעאיילטקייט, האט ער זיך פארגעסען צו באגריסען דעם שני למלך.

— די פרייד פון אלע וועלטען, זיין מאיעסטעט דער קעניג — האט ער אויסגערופען אהן אטעם — איז זעהר און זעהר באזארגט. איהם קימערען די מענשען, וואס געהען ארום אהן הוטען איבער די גאסען פון פעקין, און נאך היינט וויל ער וויסען, ווי גרויס איז די צאהל פון אזעלכע.

— דאס זענען אויסוואורפען! — האט אויסגערופען דער שני למלך — און ווידער...

ער האט גלייך געלאזט רופען דעם פרעפעקט פון שטאדט, פיהעוואו.

— שלעכטע בשורות קומען פון קעניגליכען הויף! — האט דער שני למלך אויסגערופען, און דער פרעפעקט איז געפאלען אויף די קניה, געבויגען דעם קאפ צו דער ערד.

— אונזער פאטער, דער קעניג — האט שטרענג געזאגט דער שני למלך — האט באמערקט א געוויסע אומארדנונג אין שטאדט.

— וואס? — האט אויסגערופען דער פרעפעקט מיט פחד און ציטערניש — האט עפעס דער קעניג באמערקט אין דעם שעהנעם וואלדיגען גארטען, וואס הילט איין מיט א געדיכטען שאטען דעם פארצעלייענעם פאלאץ און פארשטעלט פאר'ן אויג די גאסען פון פעקין?

— ווירקליך, כ'ווייס אויך ניט, ווי דאס האט געקענט פאסירען — האט געענטפערט דער שני למלך — אבער די אויסוואורפען באאומרוהיגען זיין מאיעסטעט וואס זיי געהען אהן הוטען אונטער'ן רעגען. דער קעניג וויל וויסען, ווי גרויס איז די צאהל זייערע, און נאך היינט זאל דער באפעהל אויסגעפיהרט ווערען.

— ברענגט מיר איהם נאר אהער, אט דעם אלטען כלב, זשור סונג! — האט א באפעהל געגעבען דער פרעפעקט צו זיין געהילף.

און ווען זשור סונג, דער וואכמייסטער פון שטאדט, איז דערשינען פאר איהם, א בלאסער פון שרעק און א פארציטערטער, האט זיך דער פרעפעקט ארויפגעוואורפען מיט א מבול פון זידלערייען, און קללות און געשרייען:

— דו געמיינער אויסוואורף, פאררעטער! וואס ווילסטו פון אונז, אז מיר זאלען אלע אומקומען דורך דיר.

— דערקלעהרט גרויסער מאנדארין די סבה פון אייער כעס — האט זיך דער וואכמייסטער געבעטען, און דרייען געבויגען — ערקלעהרט מיר מאנדארין, ווייל ווי אנדערש וועל איך פארשטעהן אייער חכמה און די טיפזיניגע רייד פון אייער מויל.

— אן אלטער כלב ביזטו, א חזירים טרייבער דארפסו זיין און ניט דער וואכמייסטער פון דער גרעסטער שטאדט אין דער וועלט!

זיין מאיעסטעט דער קעניג האט מיט זיינע אייגענע אויגען באמערקט סמנים פון אן אומארדנונג אין שטאדט, מחנות אויסוואורפען, אהן די היטען אונטער'ן רעגען, דרעהען זיך ארום איבער די גאסען פון פעקין און נאך היינט, איידער די זון פארגעהט, זאלסטו מיר מעלדען, ווי גרויס איז זייער צאהל.

— דיין באפעהל וועט דורכגעפיהרט ווערען, גרויסער מאנדארין — האט דער וואכמייסטער געענטפערט און זיך דריי מאל געבוקט ביז צו דער ערד.

וויפיעל אן אויגענבליק קען דויערען אזוי שנעל זענען זיך צוזאמענגעלאפען אלע וואכמענער פון פעקין אויפ'ן דונערענדען באפעהל פון זייער וואכמייסטער.

— אויסוואורפען — האט זשור סאנג ארויסגעדונערט מיט צארן — א העלפט פון אייך וועל איך אויסווארגען און א צווייטע העלפט וועל איך בראטען און ברענגען אויף גליהענדיגע סקאווערדעס! אזוי שעהן דערפילט איהר אייער חוב? אזוי גוט באוואכט איהר די שטאדט? מענשען אהן היטלען געהען אונטער'ן רעגען איבער די גאסען פון פעקין! איך באפעהל אייך, אז אין משך פון איין שטונדע צייט, זאלען ארעסטירט ווערן, די אלע וואס טראגען קיין היטען ניט.

— די וואכמענער זענען אוועק אויספיהרען דעם באפעהל. עס האט זיך אנגעהויבען א שרעקליכער יאגד אין די גאסען פון פעקין.

— כאפט איהם! — האבען זיך געטראגען די געשרייען פון די וואכמענער, וועלכע האבען זיך געיאגט נאך די מענער אהן היטען.

מען האט זיי געשלעפט ווי די אונטערגעשאסענע האזען, פון די הייזער, פון אלע לעכער און באהעלטענישען און צו דער באשטימטער שעה מיט א מינוט פריהער נאך, זענען שוין אלע געלעגען איינגעפאקט אין דער שטאדט טורמע.

— ווי גרויס איז זייער צאהל? — האט געפרעגט דער וואכמייסטער, זשור סאנג.

— 20,871 — האבען געענטפערט די וואכמענער.

—הינריכטעט זיי! — האט באפוילען דער וואכמייסטער.

אין א האלבע שעה ארום, האט מען געזעהן אין הויף פון דער טורמע ליגען 20,871 כינעזער מיט אפגעהאקטע קעפ.

דער רעפארט, אז דער באפעהל איז דורכגעפיהרט, איז איבערגעגעבען געווארען פונ'ם וואכמייסטער צום פרעפעקט, פונ'ם פרעפעקט צום שני למלך, און דער שני למלך האט דאס געלאזט וויסען דעם שאמבעלאן.

די נאכט איז צוגעפאלען און דער רעגען האט אויפגעהערט. עס האט אנגעהויבען בלאזען א מילדער ווינט צווישען די בוימער אין גארטען, וואס געפינט זיך ארום. פארצעלייענעם פאלאץ. די נאסע בלעטער, און בלומען האבען פון זיך ארויסגעגעבען א זיסען אראמאט, און די טראפענס רעגען אויף זיי האבען געבלישטשעט און געפינקעלט ווי דימענטען, אונטער די שטראהלען פון דער אונטערגעהענדער זון.

דער גאנצער גארטען ארום האט געלויכטען און געבלענדעט אונטער דעם גאלדענעם אפשיין פון די לעצטע זוןשטראהלען, און אלץ ארום האט געאטעמט מיט די פיינסטע און זיסטע פערפיומען.

דער זוהן פון דעם הימעלשען קעניגרייך, איז זיך געשטאנען ביים פענסטער פון זיין פארצעלייענעם פאלאץ און באוואונדערט דאס באצובערענדע בילד וואס פאר איהם.

נאר אזוי ווי ער איז נאך געווען יונג און דעריבער אזוי מילד, האט ער אפילו אין די מינוטען פון גענוס און פארגעניגען, זיך ניט פארגעסען אן די ארימע און אן די אומגליקליכע.

ער איז א ווייליע אפגעטראטען פון פענסטער און געזאגט צו זיין שאמבעלאן:

— געדענקסט נאך, ווי דו האסט מיר פארשפראכען אויסצוגעפינען, וויפיעל מענשען זענען פאראן אין פעקין, וואס געהען אהן היטען אונטער רעגען?

— דער פארלאנג פון זיין מאיעסטעט אונזער קעניג איז דערפילט געווארען דורך זיינע געטרייע דינער — האט געענטפערט דער שאמבעלאן און זיך טיף פארבויגען.

— ווי גרויס איז זייער צאהל? — פרעג איך דיך, זאג מיר דעם אמת.

— אין גאנץ פעקין געפינט זיך ניט איין כינעזער, וואס זאל ניט האבען זיין אייגענעם הוט, אין דער צייט פון א רעגען. איך שווער דיר, מיין קעניג, אז דאס וואס איך זאג דיר, מיין קעניג, איז־דער אמת אליין. ער האט דאס ארויסגערעדט פייערליך, אויפהויבענדיג דערביי די הענט און אנבויגענדיג דעם קאפ, געבענדיג זיין שבועה.

דאס געזיכט פון יונגען גוטען קעניג האט אנגעהויבען צו לויכטען מיט א גליקליכער שיין און ער האט געשמייכעלט פון פרייד.

— גליקליכע שטאדט! — גליקליך לאנד! — האט ער אויסגערופען — און ווי גליקליך בין איך דער קעניג פון אזא גליקליך פאלק!

און דער שני למלך, סאן סע שאנג, דער פרעפעקט פי הע וואו און דער וואכמייסטער זשור סאנג, זענען באעהרט געווארען מיט'ן ארדען פון דעם גאלדענעם דראגאן, פאר זייער פאטערליכער ליעבע צום פאלק.

דער „בראשית" פון דגניה

(פארזעצונג פון פיידזש 4.

נשמה־בונד. טייערע ברידער! וואס מיר האבען ניט ערווארטעט איז אויף אונז געקומען. א גרויסער אומגליק האט אונז געטראפען. איך גלויב אבער אז איהר וועט ניט פארלירען אייער מוטה און זיך, חלילה, צוריקציהען. אדרבא! איך האף, אז דאס געדעכעניש פון מיין זעליגען זון וועט אייך נאך מעהרער ערמוטיגען און שטארקען צו אויסקעמפען די הייליגע מלחמה, ביז מיר וועלען ענדליך פארווירקליכען אונזער גרויסען אידעאל. פאר וועלכען מיין זון האט צווישען אייך געאפפערט זיין בלוט און זיין לעבען.

„געזונגנגס ברידער! ניט בלויז וויל איך אייך אויסדריקען מיין דאנק פאר אייער באטייליגונג אין מיין צער. זאנדערען איך וויל אייך אויך טרייסטען, ווייל מיין צער איז דאך אויך אייער צער; לאמיר זשע אלע צוזאמען האפען. אז דאס בלוט פון אונזער גרויסען קרבן — דאס בלוט פון מיין קינד און אייער ברודער, איז עלה לרצון געווען, און אז ער וועט, פיעלייכט, זיין דער לעצטער קרבן אויף דעם מזבח פון אונזער הייליגען אידעאל".

אונטערגעשריבען זיין פאטער.

"אט דעם בריעף האט אונז אלעמען געריהרט און ערמוטיגט, און האט ביי אונז פארשטארקט אונזער גלויבען.

"עס האט לאנג ניט גענומען און צו אונז איז געקומען ה' בארסקי'ס א צווייטער זון אום צו אויספילען דאס פלאץ פון זיין ערשטען זון, משה ע"ה, וועלכער איז געפאלען א קרבן פאר אונזער אידעאל.

"האבען מיר דאמאלסט באשלאסען — ענדיגט ה' באראץ אט דעם קאפיטעל אין זיין בוך, — אויב עס זענען ביי אונדען נאך פאראן אזעלכע עלטערען, האבען מיר קיין אורזאכע צו טרויערען און פארצווייפלען".

אויב נאך אלעמען, וואס איך האב דא געשריבען און דערציילט, האבען מיר דערצו נאך אזא בליהענדע און שעהנע דגניה אויף דעם נאציאנאלען באדען פון אונזער לאנד, דארפען מיר, דאכט זיך, ניט טרויען און ניט פארצווייפלען אפילו איצט, בימי מעקדאנעלד און פאספיעלד.

שטימט
קינג
דער איינציגער איד
פאר
קאנטראלער

BENNY RUBIN & PERT KELTON
in "HOT CURVES" A Tiffany Production

ליבערטי טעאטער
דאנדעס און ספעדיינא עוועניו.
היינט א
מידנייט שאו
קומט זעהן דאס בילד
„האט קורווס"
איינגאנצען א טאקי.

ווארד 7
דערווילט ווידער
אלדערמאן
אלעק טשיזהאלם
ALEX.
CHISHOLM
אלס אלדערמאן פאר 1931
פיער יאר פון אקטיווער דיענסט אין
די אינטערעסען פונ'ם ווארד.

7 - ווארד - 7
דערווילט ווידער אייער אלטען באקאנטען
פרענק דזש. וועבסטער
אלדערמאן
פאר 1931

8 - ווארד - 8
שטימט און דערווילט
BAKER - בייקער
אלס אלדערמאן פאר 1931
אייער שטימע וועט אים דערווילען
אן אונדערשראקענער און דערפארענער קעמפער פאר די טעקספייערס

ווארד 2
שטימט און דערווילט
ווידער אלדערמאן
דזשיימס איי. סי.
קעמעראן
קיי. סי.
James A. C.
Cameron, K. C.
דער קאונסיל דארף אים האבען

ווארד 2
די אידישע וועהלער ווערען
געבעטען צו שטימען
פאר
יאמענס
אלס אלדערמאן
א פעהיגער געשעפטסמאן אין א
ריכטיגען ווארד.

אלדערמאן נייטען פהיליפס אפעלירט צו זיינע פריינט

אלדערמאן נייטען פהיליפס, וועלכער האט פארטראטען די אינטערעסען פון ווארד 4 פאר די לעצטע זיבען יאר אין סיטי קאונסיל, אפעלירט צו זיינע פריינט

אלדערמאן נייטען פיליפס.

זיי זאלען איהם קומען העלפען דעם ערשטען יאנואר אין דער ארבייט, אום צו פארזיכערען זיין דערוויילונג.

אלדערמאן פהיליפס בעט אלע זיינע פריינט, וועלכע ווילען איהם העלפען אין זיין דערוויילונג, צו קומען דאנערשטאג, דעם ערשטען יאנואר, 10 א זייגער פריה אין 130 ספעדיינע עוועניו, פון וואנען אלע וואלונטירען וועלען ארבייטען אין וואהל־טאג.

אלדערמאן פהיליפס פיהלט, אז דורך די זיבען יאר אין וועלכע ער איז געוועזן דער פארטרעטער פון ווארד 4 אין סיטי קאונסיל, האט ער זיך דערווארבען א גרויסע צאל אמת איבערגעגעבענע פריינט

ניט נאר אין ווארד 4, נאר איבער דער גאנצער שטאדט. ער בעט דאריבער די דאזיגע פריינט צו קומען אין זיין הויפט־קווארטיר, דעם ערשטען יאנואר, און העלפען איהם אין דער ארבייט.

עס איז וויכטיג, אז אלע אידען פון ווארד 4 זאלען דאס יאר שטימען. עס איז וויכטיג, אז יעדער אידישער שטימע זאל ארויסגעבראכט ווערען און אום דאס דורכצופיהרען איז נויטיג א גרויסע צאל וואלונטירען.

דאס יאר מעהר ווי וועלכען עס איז יאר פריהער, וועט מען זיך רעכענען מיט יעדער אידישער שטימע. דאריבער אפעלירט אלדערמאן פהיליפס צו זיינע פריינט זיי זאלען קומען דעם ערשטען יאנואר און העלפען איהם אין דער ארבייט.

געדענקט! דאנערשטאג דעם ערשטען יאנואר, 10 א זייגער פריה אין 130 ספעדיינע עוועניו.

פרעדריק מ. בייקער, אויסשטייענדע קאנדידאט אין ווארד 8

מר. בייקער איז גוט באקאנט אין ווארד 8. ער איז א ביזנעסמאן פון העכסטען ראנג און איז פיעלע יאר געוועזן אן אלדערמאן. היינטיגס יאר אפעלירט ער ווידער צו די אידישע איינוואוינער פון ווארד 8, אז זיי זאלען אים העלפען דערוועהלען.

מר. בייקער איז א מענש מיט ברייטער דערפארונג און ער האט זיך שטענדיג ארויסגעוויזען צו זיין אן אויפריכטיגער און ערליכער פארטרעטער פון די פאלקס־אינטערעסען, און ער האפט היינטיגס יאר צו ווידער־ערוועהלט ווערען.

ווארום ניט א אידישע מאמע?

די פרויען־מיטגלידער פון דער באארד אף עדיוקיישאן האבען זיך שטענדיג ארויסגעצייגט צו זיין פייאיגע פארטרעטערינס — אבער דאס זענען אלעס געוועזען ניט־אידישע פרויען, ווייל קיין אידישע פרויען האבען מיר דארטען נאך ביז יעצט ניט געהאט.

און עס שטעלט זיך די פראגע: — אויב די ניט־אידישע פרויען זענען פייאיג, ווארום זאלען די אידישע פרויען ניט זיין פונקט אזוי פייאיג, און אפשר נאך בעסער.

די וועלער פון ווארד פיער האבען יעצט א געלעגענהייט צו שיקען א פרוי צו דער באארד אף עדיוקיישאן, און זיי דארפען עס טאן.

שטימט מארגען פאר מרס. איידא סיגעל אלס אייער פארטרעטערין.

אלדערמאן פרעד האמילטאן זאגט אויף זיך אז ער איז א „גוי'שער איד"

אלדערמאן פרעד העמילטאן, דער אלדערמאן־קאנדידאט אין ווארד 5, באדיענט שוין די טאראנטאר אידען, זינט ער איז אלט געווען 7 יאר. יעדענפאלס אזוי דערצעהלט ער וועגען זיך אליין. דאמאלסט, אין זיינע יוגענט יארען, האט העמילטאן געוואוינט אויף יארק און ריטשמאנד סטריטס, און ער האט געדיענט אלס "שבת־גוי" אין דער שול אויף ריטשמאנד סטריט, באלד לעבען יארק, אויסלעשענדיג יעדען שבת די ליכט און די גאז־לאמפען.

אין אלע אידישע הייזער פלעגט ער שבת מאכען דעם אויווען ווינטער־צייט, כדי די ארטאדאקסישע אידען זאלען ניט דערפרוירען ווערען, און אט אזוי האט ער אנגעהויבען דיענען די אידען נאך פון זיין פריהסטע יוגענט אן.

מר. העמילטאן האפט אויף דער אידישער שטיצע דעם 1־טען יאנואר און ער איז זיכער ווידער צו דערוועהלט ווערען מיט א גרויסער מאיאריטעט, א דאנק דער אידישער הילף.

י. סאטערלאנד איז דער פאסיגער קאנדידאט אין ווארד 2

י. ה. סאטערלענד, וועלכער קאנדידירט היינטיגס יאר אין ווארד 2 אלס אלדערמאן, איז איינער פון די אויסשטייענדסטע קאנדידאטען, הגם ער איז א פנים חדשות. ער איז א ביזנעסמאן און איז אין סאמע גלאנץ פון זיין דערפאלגרייכער געשעפטס־קאריערע. ער איז א מענש מיט א ליבעראלען בליק אויפ'ן לעבען, און איז זעהר באליעבט צווישען אידען.

מר. סאטערלאנד איז געגען דעם, אז די שטאדט זאל מאכען איבעריגע אויסגאבען, ווייל ער פילט אז די שטייערען טארען ניט געהעכערט ווערען. ער איז פאר דעם אז די סקול גראונדס זאלען באלויכטען ווערען אזוי, אז די קינדער זאלען אין די אווענטען אויך זיך קענען דארט שפילען און זיי זאלען ניט זיין אין געפאר פון גאס.

מר. סאטערלענד האפט אז די אידישע וועהלער פון ווארד 2 וועלען אים העלפען דערוועהלען דעם 1־טען יאנואר.

פארקס פאר אלדערמאן אין ווארד 2

ווארד 2 האט היי־יאר א געלעגענהייט צו דערוויילען איינעם פון די בעסטע מענשען אין דער פערזאן פון ס. סי. פארקס, וועלכער פארדיענט זיכער די שטיצע פון אלע אידען.

מר. פארקס איז א צוריקגעצויגענער ביזנעסמאן. פאר פיעלע יארען איז ער געוועזן דער מענעדזשער פונ'ם שיך־דעפארטמענט אין דער ראבערט סימפסאן קא.

א זאך וואס וועט זיכער אינטערעסירען די אידען צו וויסען איז דאס, אז ווען מר. פארקס איז געוועזן דער גרענד־מאסטער פונ'ם אינדעפענדענט ארדער אף אדפעלאוס. האט זיך אויפגעהויבען די פראגע וועגען געבען א טשארטער פאר א אידישען לאדזש. עס זענען געוועזען א סך געגנער, אבער ער האט געקעמפט פאר דעם, און האט אויסגעפירט, די אידען זענען אנערקענט געווארען, און עס איז געשאפען געווארען די סאניסייד לאדזש, וואס איז היינט צו טאג איינע פון די פיינסטע לאדזשעס אין דער פראווינץ.

א מאן מיט אזא באציאונג צו אידען, פארדיענט זיכער די פריינטשאפט פון אידען — און זיי דארפען עס געדענקען מארגען ביים שטימקאסטען אין ווארד 2.

סימפסאן וואלונטירען — אויפמערקזאם!

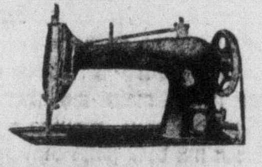
אלע וואלונטירען וועלכע העלפען דזשיימס סימפסאנ'ס קאנדידאטור זענען געבעטען היינט פריה צו קומען אין לייבאר לייסעאום פאר אינסטרוקציעס.

אלדערמאן
סטיוארט
פאר
מעיאר
STEWART
FOR
MAYOR
סענטראל קאמיטע, רומס אין
1200 בעי סטריט
קינג. 2931 און 2932.

ווארד 1
דערווילט ווידער
אלדערמאן
לארן וו.
טראל
פאר 1931
LORNE W. TRULL

ווארד 7
שטימט פאר
א. ב. רייס
A. B. RICE
אלס אלדערמאן פאר 1931
איז אומשטאנד צו ווידמען זיין
גאנצע צייט פאר די שטאדטישע
געשעפטען.

ווארד 1
שטימט ווידער דאס יאר און
דערווילט
אלדערמאן
ראבערט דזש.
סיבערי
(קלאהינג און דזשענטס פורנישינג
סוחר)
פאר 1931
Robert J. Sibbery



די גארדנער סואינג
מאשין קא.
מיר קויפען און פארקויפען אלערליי
ניי מאשינען פאר יעדער נידעל פאך,
אויך אינסטאלירען מיר און פיקסען
אלערליי מאשינען און פארשידענע
מאטארען.
עקספערט מעכאניקער זענען שטענדיג
צו אייער דיענסט.
173 ספאדיינע עוו
טעלעפאן עדעלייד 0360.

ווארד 8 -- ווארד 8
שטימט און דערווילט דעם
גוט באקאנטען לאיער
דזש. סי.
עלגיע
G. C. ELGIE
אלס אלדערמאן פאר 1931

ווארד 6 -- ווארד 6
דערווילט ווידער
אלדערמאן
JOSEPH WRIGHT Sr.
פרעזידענט פון דעם ארגאנאט ראאינג קלוב
"א מאן וועלכער האט דעם מוט פאר זיינע איבערצייגונגען".
טעלעפאנירט לייקסייד 5226 פאר מאטאר קארס.

מארטגיידזשעס אויף 6 פראצענט
דייוו שער
מארטגיידזשעס געקויפט און געליהען
מיר גיבען עצות פריי.
301 סענטראל בילדינג
45 ריטשמאנד סט. וועסט
טעלעפאן
עלגין 7600.

היינט 8 אווענט
— דער —
פאלקס פאראיין
באל
— אין —
קאליסעאום
ניי יאר איוו
ניי יאר איוו
הערי טעיט
אלדערמאן קאנדידאט פון ווארד 5 ביי די קומענדע שטאדט וואהלען האט ניט געשפארט קיין געלט און אראנזשירט פאר דעם אווענט א גרויסען אידישען גוטען יוניאן ארקעסטער, וועלכער וועט שפילען
פון 8 אווענט ביז 1 פרי
טיקעטס צו באקומען ביים אריינגאנג
בילעטען 50 ס.
פאר מער אינפארמאציע טעלעפאנירט טריניטי 7777.
זאגט יעדען איינעם
קינג קארס וועלען פארען ביז דאפרען, און פון דארט וועלען איך באסעס פירען צום קאליסעאום

וועהלער פון ווארד פינף

ערוועהלט אים דאנערשטאג אלס אייער פארטרעטער פאר דעם יאר 1931

טעלעפאנס
וויווערלי 1439
טריניטי 5600
רעזידענץ טריניטי 6689

קאמיטע רומס
116 ספעדיינא עוו.
911 דאנדעס וועסט

ווארד 5 מוז האבען א פעהיגען אידישען געשעפטסמאן
אין סיטי קאנסיל פאר'ן יאר 1931

איר ווערט דארום געבעטען צו שטימען פאר

לואי פיין

אלס אייער אלדערמאן

Wednesday, Decem

ארד 8

ארד 6

JOSE

קלוב

ערציינונגען".

קארס.

פראצענט

ליהען

טעלעפאן
עלגין 7600.

וענט

ראיין

ניי
יאר
איוו

אום

ט

בי די
ום גע
ט פאר
גוטען
שפילען

1 פרי

זאגט יעדען
איינעם

פון דארט וועלען
עאום

ווארד צוויי

שיקט אלס אלדערמאן פונ'ם
צום קאנסיל

פ. א. געלעגהער
Frank Oliver Gallagher

7 ווארד 7

שטימט און דערוויילט

קריסטאפער וואודבורן
Chistopher Woodburn

וועלכער איז גוט באקאנט צו אלע אידען אין דזשאנקשאן
אלס אלדערמאן פאר 1931.
א פראגרעסיווער קאנדידאט.

ווארד 2 ווארד 2

דערוויילט אלס אלדערמאן פון ווארד צוויי

דזשאן פ. קארטער
John P. Carter

א פעהיגער מענש פאר'ן סיטי קאונסיל.

ווארד צוויי

אויב איר ווילט האבען א ריכטיגען פארטרעטער —
דאן שטימט פאר —

דזשאזעף וו. מילער
Joseph Whitfield Miller

אלס אלדערמאן פאר 1931

7 ווארד 7

דערוויילט אלס אלדערמאן פאר 1931

דזשאן וועטאן
John Whetton

אן אקטיווער אלדערמאן פאר אן אקטיווען ווארד.

ווארד צוויי ווארד צוויי

דערוויילט

יו. ה. סאדערלענד
Hugh. H. Sutherland

אלס אלדערמאן

א פראגרעסיווע, קאנסטרוקטיווע פאליסי צוזאמען מיט עקאנאמיע —
איר קענט אים פארטרויען די שטאדטישע אינטערעסען.
שטימט פאר אים

דרשה געשאנק פון חתנ'ם צד

אלע חתנים וואס קומען מיט זייערע מחותנים צו
אונז רענטען טאקסידאס, קריגען א שעהנעם

דרשה געשאנק

און געדענקט אז ביי אונז באקומט איר צו רענטען
נייע לייטעסט סטייל טאקסידאס בלויז פאר 2
דאלאר. אויך גאנצע אויטפי'טס צו ביליגע
פרייזען.

— פריימאן ברידער —
571 יאנג סטריט
טעלעפאן קינגסדייל 3270

אפען אוונטען.

א פערזענליכער אפיל פון דזשאזעף ס. גארדאן אלדערמאן קאנדידאט אין ווארד 4

חשובער וועהלער!

דעם ערשטען יאנואר וועט איר און אייער פאמיליע, ארויסגעהן שטימען פאר דריי אלדערמאן קאנדידאטען אין אייער ווארד. און איך ווענדע זיך צו אייך פערזענלאך צו געבען מיר אייער שטימע ביים באלאט־באקס, אום מיך צו ערוועהלען אלס אייער פארטרעטער פאר דעם קומענדען יאר.

איר, בירגער פון ווארד פיער, האט מיך דריי יאר ערוועהלט צו דער באארד אוו עדיוקיישאן און נאכהער צוויי יאר אלס אלדערמאן. און איר ווייסט אז איך האב ריכטיג און ערלאך פארטראטען אייערע אינטע־רעסען. מיין אפיס איז אלע מאל געוועזען אפען פאר אייך. און איך האב צו יעדער צייט אטענדעט צו אייערע פארלאנגען און נויטווענדיגקייטען.

איר ווייסט עס. איר זענט באקאנט מיט אלע פאקטען. און איר ווייסט אז איך קום ניט צו אייך בלויז ערב די וואלען. נאר איר זעהט מיך א גאנץ יאר אלס איינער פון אייערע. מיין נאמען איז אייך גוט באקאנט, און מיין געזעלשאפטליכע טעטיגקייט אויף דער אידישער גאס איז אלעמען באקאנט.

דארום אפעליר איך צו אייך, אלס מיינע פריינט, זיכער צו מאכען מיין ערוועהלונג און שטימען פאר מיר אלס אלדערמאן פון ווארד פיער פאר'ן יאר 1931.

מיט דאנק פאראויס,

אייער,

לאיער דזשאזעף מ. גארדאן.

א רב אפעלירט צו זיינע מעמבערס צו שטימען פאר אלדערמאן לואי פיין אין ווארד פינף

דעם לעצטען טאג חנוכה האט לואי פיין, אלדערמאן קאנדידאט אין ווארד פינף גערעדט אין דער סענטער עוו. שול און אפעלירט פאר זיין ערוועהלונג.

איידער ער האט פארלאזען די שול האט דער רב אים צוגערופען און געהייסען ווארטען, ווייל ער האט צו זאגען עטליכע ווערטער, און ער האט געזאגט:

רבותי, אויב איר ווילט העלפען ערוועהלען לואי פיין, וועט איר האבען אן אמת אידישען פארטרעטער, ווייל ער איז אן אמת'ער איד, א זוהן פון שמואל יעקב פיין, דער סעקרעטאר פון דער אנשי ענגלאנד שול, און זיין פעטער איז ר' יהודא לייב פיין, איינער פון די גרעסטע אידישע תלמודיסטען אין דער וועלט.

דארום, אלס רב פון דער שול, אפעליר איך צו אייך, צו העלפען ערוועהלען לואי פיין, א איד אין פולען זין פון ווארט, מיט אן אמת אידיש הארץ. עס איז אמת, האט דער רב צוגעגעבען, אז איך דארף זיך ניט מישען אין פאליטיקס, קענענדיג אבער דעם קאנדידאט, בעט איך אייך רבותי, אים צו ערוועהלען.

אזא אפיל פון א טאראנטאר רב מוז

לואי פיין.

האבען אן אפקלאנג ביי די אידישע וועהלער פון ווארד פינף.

פיינ'ס אוואציע אין סטענדערד טעאטער

די יעניגע וועלכע זענען געוועזען ביים מאסענפארזאמלונג מאנטאג נאכט אין סטענדערד טעאטער, האבען זיך איבערצייגט אין דער פאפולאריטעט פון לואי פיין, לויט דער גרויסער און שטארקער אוואציע וואס ער האט באקומען.

בלויז א באליבטער און חשובער קאנדידאט קען עס גרייכען און דארום וועהלער פון ווארד פינף, מארגען!

מארגען.

מארגען.

מארגען ביים שטימקאסטען, שטימט און ערוועהלט לואי פיין אלס אלדערמאן אין ווארד פינף.

פרויען און מיידלאך

אום אויסצוזעהן שעהן, ווערט איהר געלאדען אין דער נייע ערעפענטער

סיסעל ביוטי סאלאן

וועלכע איז ערעפענט געווארען מיט די בעסטע שעהנהייטס ספעציאליסטען אין פערמאנענט און "פינגער־וויייווס".
אונזערע פרייזען זענען די ביליגסטע, און די ארבייט די שעהנסטע.
פערמאנענט וויייווס פון 4 ביז 10 דאלאר.
פינגער וויייווס בלויז 75 סענט.
מארסעל וויייווס 50 סענט.
מעניקיורס 50 סענט.
פיישילס פון 50 סענט ביז $1.50
העיר־קאטס 50 און 25 סענט.
אונזער ביוטי סאלאן גיט ספעציעלע אויפמערקזאמקייט צו אלע קאסטומער.
אונזער אדרעס איז:
269 יאנג סטריט.
(צוויי טירען פון אימפיריעל טעאטער)
טעלעפאן עלגין 5926.
מרס עלען אייגענטימערין.

קארפענטעריי

פרייע עסטימייטס געגעבען אויף דזשענעראל קאנטראקטינג און פארשיעדענע קארפענטער ארבייט, ווי מאדערנע סטארפראנטס, גאראדזשעס, פרענטש טיהרען, הארדוואוד פלארינג א. ז. וו. אויך שטעלען מיר איין שעפער און אפיסעס אין אלע טריידס צו מעסיגע פרייזען.
צופרידענהייט גאראנטירט.
אויך מאכען מיר ארבייט אויסער שטאדט.

מאדערען בילדערס קאמפאניע
7 דאס סטריט
טעלעפאן טריניטי 9025.

פייפער העננגינג און פיינטינג

איך מאך די בעסטע דזשאבס אין פיינטינג און פייפערהעננגינג, גוט און ביליג, בעסטע צופרידענהייט. טעלעפאנירט גלייך טריניטי W 7304.

מ. קירשענבוים, 30 קאר סטריט.

מר. דזשארדזש דיבבל פאר אלדערמאן אין ווארד 8

מר. ר. דזש. דיבבל וועלכער איז פיעלע יארען געוועזען אלדערמאן איז ניט געלאפען לעצטען יאר, אבער היינטיגס יאר האבען הונדערטער וועהלער פון ווארד 8 אויף אים ארויפגעצוואונגען צו לויפען.

די אידישע וועהלער פון ווארד 8 וועלען געוויס ניט באדויערען ווען זיי וועלען פאר אים שטימען, ווייל ער האט זיך שטענדיג ארויסגעוויזען צו זיין אן איבערגעגעבענער פריינט פאר די אידען.

טאם האלסווארט איז זיכער מיט א זיעג אין ווארד 5

טאם האלסווארט איז א פנים־חדשות אויפ'ן פאליטישען פעלד, אבער זיין פאפולאריטעט צווישען די איינוואוינער פון בלור סטריט, פארזיכערט אים א פולשטענדיגען זיעג דעם 1־טען יאנואר, ער איז א פאריער פון בלור סטריט, און ער נעמט א פראמינענטען אנטייל אין די בלור סטריט ביזנעס מענ'ס אסאסיאיישאן. ער איז אויך דער פרעזידענט פון ווארד 5 קאנסערוואטיוו אסאסיאיישאן און ער נעמט אויך אן אקטיווען אנטייל אין פארשיעדענע פאלקס־אונטערנעמונגען.

ער איז זיכער צו דערוועהלט ווערען דעם 1־טען יאנואר אלס אלדערמאן אין ווארד 5.

קארפענטער
דזשענעראל קאנטראקטאר

אלערליי קארפענטער ארבייט.
פעקטארי און סטאר ארבייט
אלעס ביליג

א. נעלמאן

989 דאנדעס סטריט וועסט
טריניטי 3934.

פארלאזט ניט אייערע פיס
אז איהר פיהלט א וועהטאג זעהט באלד דעם אידישען פוס ספעציאליסט

מ. יו. האפמאן

דאקטאר סערדיקעל קעראפאט.
אפיס שטונדען פון 9 ביז 5.
8 וועלינגטאן סט. איסט
טעלעפאן עלגין 5870
אוונט טעלעפאן טריניטי 7830.

M. J. HOFFMAN, D. S. C.
8 Wellington St. East

ערוועהלט ווידער!

פאר דער באארד
אף קאנטראל

קאנטראלער ראבינס

ROBBINS
For the BOARD Of CONTROL

ווארד 4

אייער שטימע און איינפלוס ווערט
געבעטען פאר לאיער

פוירסי שולמאן

אלס טראסטי צו דער באארד
אוו עדיוקיישאן

ווארד 4

די שטימגעבער און וועהלער פון ווארד
ווערען געבעטען צו שטימען און
ערוועהלען

אב. סינגער

אלס אלדערמאן

טאראנטא דארף האבען פאראנטווארט־
ליכע פארטרעטערשאפט פאר דעם
יאר 1931.

ווארד 5

אייער שטימע און איינפלוס
ווערט געבעטען פאר

אלפרעד גרין

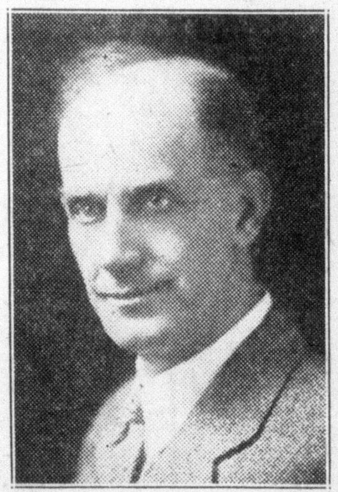
אלס טראסטי צו דער
באארד אף עדיוקיישאן

א אידישער פארטרעטער פאר
דעם אידישען פאלק.

ווארד 4

שטימט און ערוועהלט

שאול לואיס



אלס אלדערמאן
אין ווארד 4

ווארד 2

אויב איר גלויבט אז מען דארף שיקען נייע מענשען אין קאונסיל — דאן
שטימט פאר א באקאנטען אידען־פריינט

ס. סי. פארקס
S. C. PARKS

אלס אלדערמאן אין ווארד 2

פאר קאוטס געמאכט ספעשעל צו ארדער

הארדסאן סיל קאוטס

גאראנטירט פאר ארבייט און קוואליטי.

בלויז פאר 135 דאלאר

ריליינינג און רעמאדעלינג געמאכט ביליג
אי
קראוויץ פאר קא.

נע עוו. ערשטער פלאר טריניטי 0497.

שיקט זיי אין סיטי קאנסיל פאר דעם יאר 1931

ערוועלט אים פאר נאך א טערמין

קאנטראלער

דזשימי סימפסאן

שטימט און העלפט ערוועהלען דאנערשטאג דעם 1-טען יאנואר

עקס מעיאר

סעם מעקברייד

פאר מעיאר פאר'ן יאר 1931

ערוועהלט אים פאר נאך א טערמין

קאנטראלער

קלאוד פיערס

שיקט אים צוריק אין קאנסיל

עקס קאנטראלער אלערט העקער

א גוטער פארטרעטער און א אידען פריינט.

אלדערמאן דזש. רעמס

נעלאפן אהן א רעכענונג

פון א איד.

די לעצטע פאר טעג האב איך זיך פאראינטערעסירט אויסצוגעפינען די שטעלונג פון אידישע בירגער צו די וואהלען פאר קומענדען יאהר.

איך באמיה זיך אויסצוהערען מיינונגען פון יחידים אויך דיסקוטירונגען פון גרופירטע פארזאמלונגען.

אט איז וואס איך האב אויסגעפונען אז אידישע בירגער האבען א געזונטען חוש פאר פאליטישע איבערבליקען. זיי זיינען אויפריכטיג, פארשטעהען גענוי ווער איז ווער, זאגען ארויס לאגישע באמערקונגען און זיינען געטריי דעם צוגעפאסטען ארענטליכען קאנדידאט.

דער עקס מעיאר סעם מעקברייד ווערט געריהמט פאר א ברייט הארציגען דעמאקראטישען מענשען. מען דערמאהנט איהם מיט אכטונג פאר זיין באטייליגען זיך אינ'ם טרויער פראטעסט מיטינג אין מעסי האל ווי אן עכטער אידען פריינד, זאגאר ער איז דאמאלסט אויפגעפאדערט געווארען פון מאנכע קירכען פאסייטיס ניט צו באטייליגען זיך.

די קאנטראלערס פיערס, העקער, סימפסאן און רעמסדען ווערען אנגערופען מיט די ערשטע נעמען, זיי זיינען באליעבט אין דער אידישער גאס, כמעט די מעהרסטע האבען צו זאגען וועגען זיי א פריינדליכען ווארט.

זעהר שטארק ווערט געריהמט מרס. ריי סמיט, די טאכטער פונ'ם היגען באקאנטען כלל טוהער מר. ל. לעווינסקי, און די פרוי פונ'ם פאפולארען קינסטלער מאלער דזש. סמיט.

אלע זאגען אז לויט נאך איהרע אויסצייכנונגען אלס הויך געלערנטע פארפאסערין פון א פאעטישען בוך באגאבט מיט א בריליאנטענע שפראך מיט א לאגישען שכל, מיט פעהיגקייטען צו בעאיינפלוסען מיינונגען איז זי בארעכטיגט צו פארנעהמען א מיניסטער שטעלע און יעצט אז זי איז א קאנדידאט פאר באארד אף עדיוקיישאן איז דער פליכט פון יעדען איינעם צו שטיצען איהר קאנדידאטור ווייל זי איז באקאנט און נאהענט צו אלע נאציאנאלע אויפגאבען, געטריי איבערגעגעבען צו אידישע ענינים.

וואו [illegible] וועט זיין וועט זי זיכער פאר[illegible]רישע רעכט פארשאפענדיג [illegible]כבוד דעם אידישען נאמען.

[illegible] אלדערמען ה. טעיט, מר. לואי פיין און פ. האמילטאן זיינען די קאנדידאטען פאר ווארד פינף וואס ווערען דערמאהנט צום גוטען געשטיצט צו ווערען ביים שטים־קאסטען.

זעהר פיעלע אורזאכען ווערען אנגעגעבען ווארום מען דארף אויסדערוועהלען לואי פיין מיט העדי טעיט. די אורזאכען זענען געהעריגע. זיי ווירקען אויף די צוהערער ביז זיי פארפליכטען זיך צו שטימען פאר זיי אויך העלפען אז אנדערע זאלען געהן שטימען.

מען קען זיין צופרידען פון די געשפרעכען וואס מען הערט אויס אין דער אידישער גאס בנוגע ווארד פינף.

אנדערש איז אבער מיט'ן ווארד פיער.

וועגען דיעזען ווארד ריידען אלע מיט פארדרוס. מען היט זיך צו ריידען לטובת אירגענד וועלכען קאנדידאט צוליעב דעם טאמער וועט דיעזעס שאדען דעם צווייטען.

מען טענה'ט, אויב דער חשק נאכ'ן פאליטישען אמט האט זיך צושפיעלט, דארף אלעס אנשטענדיגע מענשען וואס זוכען אידישע שטיצע האבען זיי זיך בעדארפט ווענדען צו א פאראנטווארטליכע קאמיטע פון בירגער וואס זענען בארופען אין דער אידישער גאס זיי זאלען באשטימען וויפיעל און ווער עס דארף ארויס שטעלען זיין קאנדידאטור. גלאט אין דער וועלט אריין לויפען, פארשארפען די רייבונגען צווישען די אנהענגער פון די ארויסגעשטעלטע קאנדידאטען איז זיכער אן אירטום.

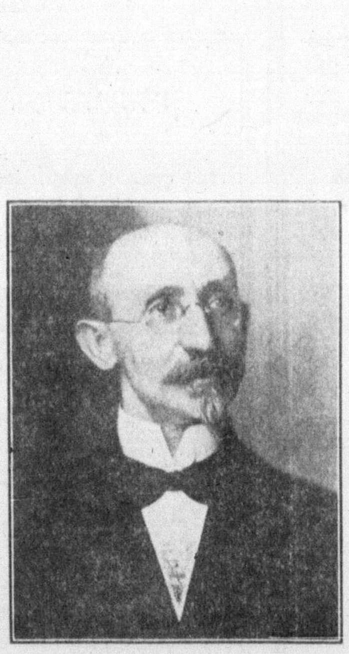
דער טעות דיעזען יאהר זאל זיין א לעקציע פאר'ן צוקונפט צו אויסמיידען אזא פארפלאנטערניש אין דעם ערפאלג פון פאליטישען אויסגאנג.

דער פארצוג ווערט געגעבען צו יענע קאנדידאטען וואס זענען ציוניסטיש געשטימט, וואלט געווען ריכטיג אז די ציוניסטען זאלען אכטונג געבען אויף ווייטער אז אזא געלאף נאך פאליטישע קאריערען זאל ניט ווידערהאלט ווערען.

מיר ווינשען אז דער טעות זאל אמווענינגסטען זיין א געלונגענע, בכדי דער צאהל אידישע פארטרעטער זאל ניט געמינער [illegible] ווערען.

LOUIS LEVINSKY
357½ PALMERSTON BLVD.

TORONTO, DECEMBER 26th, 1930



LOUIS LEVINSKY

צו די אידישע וועהלער פון ווארד 5

MRS. JOSHUA SMITH
(Daughter of Louis Levinsky)

איך ווענד זיך צו אייך מיט מיין פערזענליכען אפיל צו שטימען פאר מיין טאכטער **מרס. דזשאשוא סמיט**, די פרוי פון דעם באקאנטען מאלער, יהושע סמיט און דערוויילען זי צו דער באארד אף עדיוקיישאן.

זייענדיג איינער פון די עלטערע אידען אין דעם טאראנטאר אידישען ישוב, וועלכען איך האב געהאלפען בויען, זייענדיג איינער פון די, וועלכער האט געהאלפען בויען אלע אנדערע אינסטיטוציעס פון שטאדט, זייענדיג איינער פון די, וועלכער איז איבערגעגעבען מיט הארץ און נשמה צום טאראנטאר אידישען ישוב, פיהל איך אז איהר וועט זיך צוהערען צו מיין אפיל.

אלע די, וועלכע זענען געקומען אין קאנטאקט מיט מיין טאכטער מרס. דזשאשוא סמיט ווייסען, אז זי פארמאגט אלע קוואליפיקאציעס צו פארטרעטען אייך און אייערע קינדער אין דער באארד אף עדיוקיישאן.

מרס. דזשאשוא סמיט איז א קינד פון פאלק, האט אלע מאל געקעמפט פאר די אינטערעסען פון די געפלאגטע און אונטערדיקטע. זי איז בלוט פון אייער בלוט און פלייש פון אייער פלייש. זי האט אלע מאל געקעמפט פאר די אידישע אינטערעסען.

מרס. דזשאשוא סמיט האט זיך אפגעגעבען זעהר פיעל מיט פילאנטראפישער ארבייט אין שטאדט און איז געווען טעטיג אין אידישע ערציהונגס אינסטיטוציעס. זי איז גענוי באקאנט מיט אלע פאזען פון קינדער דערציהונג. זי איז פאלשטענדיג קוואליפיצירט אין דעם און איך פיהל, אז איהר וועט טאן א טובה אייערע קינדער ווען איהר וועט דערוויילען מרס. סמיט אלס איינע פון די, וועלכע זאל אכטונג געבען אויף דער דערציהונג פון אייערע קינדער.

אידישע טאטעס און מאמעס פון ווארד 5! שטימט פאר **מרס. סמיט** און איהר וועט זיכער זיין אז ווען איהר שיקט אייערע קינדער אין סקוהל וועלען זיי זיין אונטער דער אויפזיכט פון אן אייגענער, פון אן איבערגעגעבענער טאכטער פון אידישען פאלק, פון א פרוי מיט א פיהלענדער הארץ און אידישער נשמה, א פרוי וועמענס אינטערעס עס איז, אז אייער קינד זאל דערצויגען ווערען אין דעם געהעריגען גייסט.

מרס. דזשאשוא סמיט וועט זיין א כבוד פאר די אידען אלס מיטגליעד פון דער באארד אף עדיוקיישאן. האפענדיג, אז מיין אפיל וועט גרייכען צום הארץ פון די אידישע פאטערס און מוטערס פון ווארד 5 און איהר וועט שטימען דעם ערשטען יאנואר פאר **מרס. דזשאשוא סמיט**,

פארבלייב איך מיט׳ גרויס דרך ארץ,
אייער איבערגעגעבענער,
לואיס לעווינסקי.

פאר אינפארמאציע טעלעפאנירט טרינטי: 3209, 0911 — 1812, — 1481, 1602, — 1601 —

א. ע. בראקעלס
אלדערמאן קאנדיד.
אין ווארד 3

מר. בראקלסבי וועלכע קאנדידירט היינטיגס יאר פאר דעם סיטי קאנסיל ווארד 3, איז זיכער מיט זיין דערוועהלונג, שטיצענדיג זיך, נאטירליך, אויף דער הילף וואס ער וועט באקומען פון אידישע וועהלער.

מר. בראקלסבי איז גוט באקאנט צו די אידישע ביזנעסלייט זייענדיג פארבונדען מיט זיי יארען־לאנג און ער האט שטענדיג זיך אויסגעהאנדעלט מיט זיי אויפ'ן פיינסטען אופן. א חוץ דעם איז ער א פעהיגער ביזנעסמאן, און אלעס צוזאמען מאכט אים פאר דעם אויסשטייענדסטען אלדערמאן־קאנדידאט אין ווארד 3.

די פלאטפארמע פון ס. א. ווארד

מר. סי. א. ווארד, דער אלדערמאן־קאנדידאט אין ווארד 4 שטעהט פאר עקאנאמיע, אזוי אז דער שטייער־רעיט זאל ניט העכער ווערען. ער קעמפט צו באזייטיגען דעם נאקס־קאלערזש. ער קעמפט צו ברייטער מאכען ספעדיינע ביז בלור, צו ברייטער מאכען בלור סטריט. די רעגירונג זאל צאלען דריי־פערטעל פון דעם קאסט צו אויסברייטערען וואו עס איז א קינג'ס הייוועי.

ער איז געגען צו קויפען פארקס אין אויסער־שטאדטישע דיסטריקטען און אז די אין־שטאדטישע פארקס זאלען פארבעסערט ווערען אזוי, אז די קינדער זאלען האבען בעסערע אקאמאדאציע.

מר. ווארד איז אויפגענומען געווארן מיט גרויס באגייסטערונג אויף א [illegible] אידישע פארזאמלונגען, און ער האפט [illegible] קריגען די פולסטע אידישע שטיצע [illegible] [illegible]טען יאנואר.

STANDARD THEATRE
טריניטי 4310 — א. עקסלער, מענעדזשער.

די אידישע אקטיארען יוניאן פרעזענטירט די צווי באליבטע קינסטלער

הנה און איזידאר
האלענדער

צוזאמען מיט אן ערשטער קלאס קינסטלער קאמפ. פון די פאלגענדע ארטיסטען:
לואיס ווייסבערג, גוסטאוו גאלדשטיין, אדעלא שווארץ, העלען בלעי, לאה מעלצער, יוסף גרינבערג, מאקס קלעטער, הילדע וואגשאל, ארטור ווינטערס, מרים שווארץ, בן־ציון וואגשאל.

2 גרויסע אויסערגעווענליכע פארשטעלונגען לכבוד ניי יאר
היינט מיטוואך 8.30 אווענט (ניי יאר איוו.)
„פארהייראטע שקלאפען"

א ספעציעלע מיטנייט פארשטעלונג מיטוואך פונקט 12.30
„בוזה ביי קריזיס, העלאו פראספעריטי"

דאנערשטאג אווענט (ניי יאר), פרייטאג אווענט, שבת בייטאג און אווענט
„ער איז דאס א אינגעל"
א נייע אינטערעסאנטע קאמעדיע־דראמע מיט מוזיק.

וואַרד 5
ערוועהלט מרס.
דזשאשוא
סמיט
(די טאכטער פון ל. לעווינסקי)
אלס טראסטי
צו דער באארד אוו עדיוקיישאן
ריכטיגע ערציהונג פאר אייערע קינדער.
קאמיטע רום 482 קאלעדזש סט.
טעלעפאן טריניטי 0911 — 1481

ווידערערוועהלט
ס. ע. וואַרד
פאר אלדערמאן
אין וואַרד 4
א געשעפטס־מאן פאר געשעפטס־מענשען

לערענט זיך טאנצען
אייזען ברידער
באוואוסטע און באקאנטע דענס לעהרערס. לערנען יעצט אין אייער סטודיא אין קאלעדזש אסעמבלי האל, 7 בראנזוויק עוועניו, קלאס לעססאנס 3 מאל א וואך, דינסטאג און פרייטאג פון 7 ביז 11, שבת פון 2 ביז 6 אין אווענט. בלויז $2 איינצאהלונג און $1 א וואך.
פריוואטע לעסאנס אין זעלבען פלאץ מאנטאג, מיטוואך און דאנערשטאג.
פאר אינפארמאציע און אפאינטמענטס טעלעפאנירט קינגסדייל 8488!
טאנצט יעדען שבת נאכט צו די פאראמאונט ראדיא ארקעסטרא.
טיקעטס: — ליידיס 25ס. מענער 35ס.

א אידישע גאראזש אין אידישן דיסטריקט
מיר פיקסען אלסדינג אין א קאר, אלע מארעלס קארס. די בעסטע ארבייט גאראנטירט און צו מעסיגע פרייזען. שנעלע סוירווים, פרייע טאאינג. $1 וואש, אלעטייט, געז, אויל, טייערס, טיובס, "פרעס א לייט" בעטעריס.
אפען 24 שטונדען.
CRANGLES GARAGE
קאלעדזש און מארקהעם סטס. טעלעפאן טריניטי 8868.

לאיער א. ה. בראון
בעריסטער, סאליסיטער, נאטערי פאבליק
394 בעי סטריט
טעלעפאן עדלייד 2544. רעזידענס הילקרעסט F 6146.
געלט געליען אויף מארגעדזשעס אויף 6 פראצענט.

טעלעפאן עדלייד 9768. הויז טעל. טריניט W 3195
לאיער דזשאזעף מ. גארדאן
בעריסטער, סאליסיטאר, נאטארי פאבליק.
האט געמופט זיין אפיס אין:
300A דאמיניאן בילדינג
465 בעי סטריט, בעי און אלבערט סטריטס

לאיערס דזש. דזש. גלעס און אי. פי. היקלער
— פון —
גלעס, היקלער און קא.
רום 501 דאמיניאן בילדינג, 465 בעי סט.
אפיס טעלעפאן עלגין 5512.
אלגעמיינע, ציווילע און קרימינעלע לאו־פראקטיק.
געלט געליען און אינוועסטירט אויף מארטגעדזשעס.

אפיס:
45 ריטשמאנד סט. וועסט
705 סענטראל בילדינג
אפיס טעלעפאן:
וועיווערלי 2211
הויז טעלעפאן טריניטי 7461.
לאיער ב. ווינבערג ב.א.
בעריסטער, סאליסיטאר, נאטערי פאבליק
געלט צו לייען אויף מארגיידזשעס.
מארגיידזשעס געקויפט.

לאיער ניומאן
אפיס: 4 ריטשמאנד סטריט איסט ELGIN 1305
רעזידענס 874 עוועניו ראוד. טעלעפאן היילאנד 6840.

לאיער ל. דזש. צוקער
בעריסטער, סאליסיטאר, נאטארי פאבליק.
באנק אף נאווא סקאשיא בילדינג
514 דאנדעס סט. וועסט (קאר. ספעדיינע עוו.)
רעזידענץ:
214 בעווערלי סט.
טעל. טריניטי 0249.
אפיס טעלעפאן:
טריניטי 7651.

לאיער נארמאן בארינס
בעריסטער, סאליסיטאר און נאטארי פאבליק
(פריער נארמאן בארינסקי)
רום 605 טראסטס און גאראנטי בילדינג
302 בעי סט. טעלעפאן עלגין 3153—3154.
אדוויזארי קאונסיל — דזשיי. וו. קוירלי קיי. סי.
געלט צו אינוועסטען אויף 1־טען און 2־טע מארגעדזשעס.

הענרי ס. ראזענבערג
און קאמפאני
בעריסטערס, סאליסיטארס א. ז. וו.
703—702 פעדעראל בילדינג.. 85 ריטשמאנד סטריט
טעלעפאנס: עדלייד 1387 — 1386. אווענטען: היילענד 9415.
און אז איצט זענען פארבונדען מיט אים
הארייס ג. בריסטאן און לעאנארד ס. סמיט

לאיער ש. נ. גאלדהאר
בעריסטער, סאליסיטאר, נאטארי פאבליק.
רום 507 סענטראל בילדינג.
45 ריטשמאנד סט. וועסט.
אפיס טעלעפאן:
וויווערלי 3 - 4692.
וואוינונג טעלעפאן:
קענוואוד 7084

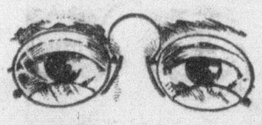
סייפט דאקטוירים און דראגיסטען בילס
ביים באנוצען זיך מיט דעם ניי איבערגעפיקסטען מאדערנעם סענטער עוו.
רייזמאנס רוסישע באד
וועלכעס איז איצט דאס בעסטע שוויצבאד אין שטאט. אפען פאר מענער:
פרייטאג, שבת נאכט, זונטאג און דינסטאג אווענט.
פאר פרויען: פרייטאג און זונטאג אווענטען און מאנטאג נאכמיטאג
36 סענטער עוו. טעלעפאן עדלייד 3646.

LOEWS
היינט און די גאנצע וואך
מערי דרעסלער
און וואלעס בערי
— אין —
„מין און ביל"
בארגיין — מעטינע פרייזען.

ליידט איהר פון עקזימא, רינגווארם, סאריייעסס, אנדערע שלעכטע הויט־קראנקהייט, איהר האט אלעס געטאן, און עס האט ניט געהאלפען, דאן נוצט
קאנגא סעוו
דער נייער מעדיצינישער זאלב, וואס טוט אויף וואונדער. מאכט די לייב קלאר, צארט און ריין ווי ניי־געבארען.
פרייז 1 דאלאר
ביי יעטציגע שלעכטע וועטערס, ווען מענשען ליידען פון קאלדס ספעציעל די וואס האבען כראנישען רהומאטיזם איז דאס בעסטע זיך אריינרייבען מיט
קאנגא לינימענט
פרייז פון א באטעל 50 סענט
האלט אזא באטעל אימער אין הויז.
ביידע קאנגא מעדיצינען צו באקומען
ביי סינגער ברידער (דראגיסטען)
26 קווין איסט. עלגין 7512
SINGER BROS., DRUGGISTS
26 Queen St. E. Elgin 7512
מיר דעליווערען און שיקען אויך ביי מעיל, פאסטיידזש פריי.

פייפערהענגינג און פיינטינג
ווארום ניט פיינטען יעצט אייער הויז ווען די פרייזען זיינען ביליג
דאנקערס פיינט שאפ
1470 דאנדעס סטריט וועסט
טעלעפאן לאמבארד 5230
וועט אייך מאכען א גוטען דזשאב. מיר זענען אינטיריאר און עקסטיריאר דעקארייטארס און קאנטראקטארס — אונזער מאטא איז ריינע שנעלע און צופרידענע סוירוויס, עסטימייטס געגעבען פריי אהן שום פארפליכטונגען. דארפט איהר אטענדען אייערע פלארס? מיר וועלען זיי פאלישען, און זיי מאכען אויסקוקען ווי ניי, מיט אונזערע נייעסטע און לעצטע עלעקטרישע מאשינען.

אקאונטענט־בוקקיפער
12 יאהר עקספיריענס וועט פיהרען אייערע ביכער טייל־צייט אדער אודיטען זיי. פרייזען פון 5 דאלאר מאנאטליך או העכער.
א. א. גאלדענבערג
75 האמוואוד דרייוו.
הילקרעסט W 7504



אונטערזוכט אייערע אויגען, און קריגט די ריכטיגע גלעזער. דער איינציגער ספעציאליסט, וועלכער איז אויטאריזירט פון גאווערנמענט אלס האבען זיך פאראייניגט צו מאכען א
אפטאמעטריסט און אפטישען
דר. הענרי העריס
279 קאלעדזש סט.
(לעבען ספעדיינע)
אפען ביז 9 אוהר אין אווענט.
Dr. Henry Harris
EYESIGHT SPECIALIST
Phone Trinity 6604
279 College St., near Spadina
Open until 9 p.m.

הרב ריזענמאן'ס
אדרעס איז
145 סיטאן סט.
(קארנער דאנדעס סטריט איסט)
טעלעפאן עלגין 8064
נעהמט אן דין תורות, ארביטריישאנס, און מסדר קדושין, און מסדר גיטין, אויך אלע רבנישע אנגעלעגענהייטען.

וואַרד 4
אייער שטימע און איינפלוס ווערט געבעטען פאר
לאיער
מאריי ל.
חפץ
אלס טראסטי צו דער באארד אוו עדיוקיישאן
קאמיטע רומס טעלעפאן:
טריניטי 4559
378 ספעדינא עוועניו טריניטי 0984
353 באטהורסט סטריט.

וואַרד 5
ווידערערוועהלט דעם
אידען פריינט
פרעד
האמילטאן
אלס אלדערמאן

וואַרד דריי
שיקט אין קאונסיל אלס אלדערמאן
עלדזשערנאן א.
בראקלעסבי
(אקאונטענט)
Algernon E. Brocklesby
א פייאיגער מענש פאר'ן וואַרד

וואַרד 8 - וואַרד 8
דערוויילט ווידער
אלדערמאן וואלטער א.
האועל
Walter A. Howell
צום סיטי קאונסיל פאר 1931

- וואַרד 3 -
דערוויילט
פוירסי דזש.
קווין
PERCY J. QUINN
מענעדזשער־ראיעל אינשורענס קא.
אלס אלדערמאן
פון וואַרד דריי פאר 1931

דר. י. האמילל
(דר. הומעלשטיין)
דענטיסט
וועלכער איז צוריקגעקומען אין שטאדט, נאכדעם ווי ער האט גענומען א פאסט־גראדואייט קורס אין נארטוועסטערן יוניווערסיטי אין שיקאגא, אנאנסירט די ערעפענונג פון זיין נייעם אפיס אין
459 ספאדיינא עוועניו
(קארנער קאלעדזש סטריט) טעלעפאן קינגסדייל 0497.